

Министерство образования и науки Украины  
Сумский государственный университет

Г. С. Ильина, Н. А. Симоненко

**Латинский язык  
и основы медицинской терминологии**

Учебное пособие

Рекомендовано ученым советом Сумского государственного университета



Сумы  
Сумский государственный университет  
2016

УДК 84.124.61(075.8)

ББК 81.461– 953

И46

Рецензенты:

*О. А. Устьянский* – кандидат медицинских наук, доцент кафедры анатомии человека Сумского государственного университета;

*А. В. Пихтирева* – кандидат ветеринарных наук, доцент кафедры анатомии, нормальной и патологической физиологии Сумского национального аграрного университета

*Рекомендовано к печати ученым советом Сумского  
государственного университета  
(протокол № 5 от 11 февраля 2016 года)*

**Ильина Г. С.**

И46 Латинский язык и основы медицинской терминологии : учебное пособие / Г. С. Ильина, Н. А. Симоненко. – Сумы : Сумский государственный университет, 2016. – 137 с.

ISBN 978-966-657-625-8

Пособие содержит элементы грамматики, определенный минимум терминов и упражнения для закрепления грамматического и лексического материала.

Пособие предназначено для иностранных студентов, обучающихся на русском языке.

**УДК 84.124.61(075.8)**

**ББК 81.461– 953**

ISBN 978-966-657-625-8

© Ильина Г. С., Симоненко Н. А., 2016

© Сумский государственный университет, 2016

## ПРЕДИСЛОВИЕ

*In via est in medicina via sine lingua Latina -  
Непроходной путь в медицине без  
латинского языка.*

Владение медицинской терминологией – неотъемлемый атрибут профессии врача. Изучение курса латинского языка в медицинском институте преследует сугубо профессиональную цель – подготовить терминологически грамотного врача.

История латинского языка восходит к началу первого тысячелетия до н.э. К этому периоду относятся первые сведения о латинах, населявших в древности область Лациум в средней части Апеннинского полуострова. Главный город Лациума Рим, основанный в 753 г. до н.э., в результате постоянных войн превращается из города-государства в столицу рабовладельческой империи. Латинский язык стал государственным языком на значительной территории Европы от берегов Средиземного моря до Атлантического океана, а также в Северной Африке и в части Азии.

С покорением Греции Римом (II век до н.э.) происходит взаимообогащение латинского и греческого языков и культур. Латинский язык позаимствовал греческую медицинскую терминологию, основателем которой был врач Гиппократ. В процессе развития некоторые из греческих медицинских терминов латинизировались.

В эпоху средних веков латинский язык сохранил свое значение преимущественно как язык науки – во всех учебных заведениях преподавание велось на латинском языке.

Новый подъем латинского языка отмечается в эпоху Возрождения. Именно в это время закладываются основы международной медицинской терминологии на латинском языке. Вплоть до XIX века свои научные труды виднейшие ученые продолжали писать на латыни.

Латинский и древнегреческий языки остаются основными международными источниками для искусственного создания новых медицинских терминов в современных языках

## ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ

### В латинском алфавите 26 букв

Латинская буква	Название	Латинская буква	Название
A a	а	N n	ЭН
B b	бэ	O o	о
C c	цэ	P p	пэ
D d	дэ	Q q	ку
E e	э	R r	эр
F f	эф	S s	эс
G g	гэ	T t	тэ
H h	ха	U u	у
I i	и	V v	вэ
J j	йот	W w	дубль-вэ
K k	ка	X x	икс
L l	эль	Y y	ипсилон,
M m	эм	Z z	игрек зэт

### Произношение гласных

<b>Aa</b>	[ а ]	ala – крыло
<b>Ee</b>	[ э ]	vertebra – позвонок
<b>Oo</b>	[ о ]	os – кость
<b>Uu</b>	[ у ]	musculus – мышца
<b>Yy</b>	[ и ]	larynx – гортань



## Буква «Уу»

Буква “ ипсилон” заимствована из греческого алфавита и пишется в словах греческого происхождения. Запомните написание и значение греческих корней и приставок, которые часто употребляются в медицинской терминологии:

**poly-** много: polyvitaminum – комплекс витаминов;

**hydr-** указывает на присутствие воды: hydrops – водянка;

**ox(y)-** указывает на присутствие кислорода: Oxygenium – кислород;

**pyr-** огонь, жар: antipyretica (remedia) – жаропонижающие средства;

**my(o)-** мышца: myologia – наука о мышцах;

**myc-** грибок: mycosis – грибковое заболевание;

**glyc-** сладкий: glykaemia – содержание сахара в крови;

**cycl-** круг: Tetracyclinum – тетрациклин;

**hyper-** выше нормы: hyperglykaemia – повышенное содержание сахара в крови;

**hypo-** ниже нормы: hypoglykaemia – пониженное содержание сахара в крови;

**dys-** нарушение функции: dystonia – нарушение тонуса;

**syn-** соединение, связь: synthesis – соединение.

## Произношение дифтонгов

**ae** [э] vertebrae – позвонки

**oe** [э] oedema – отек

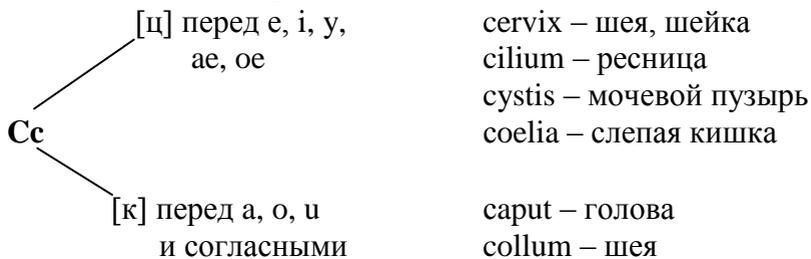
**au** [ау] auris – ухо

**eu** [эу] pleura – плевра

В тех случаях, когда **ae**, **oe** не составляют дифтонга, т. е. каждый гласный читается отдельно, над **e** ставятся две точки:

**aer** [аэр] – воздух, **dyspnoë** [диспноэ] – одышка

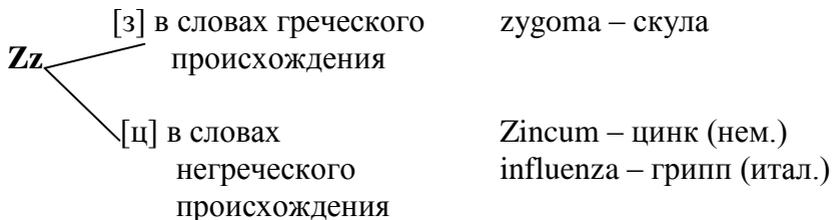
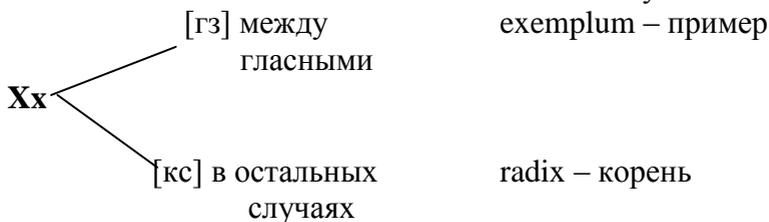
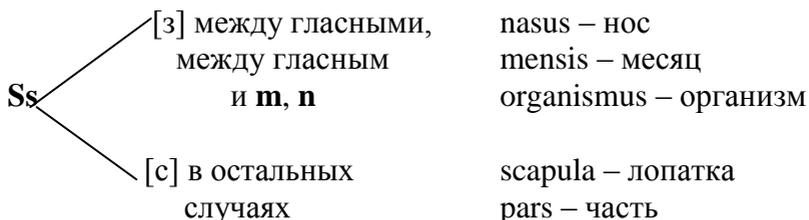
## Произношение согласных



**Gg** - [г] (русск.) gaster – желудок

**Hh** - [г] (укр.) hepax – печень

**Ll** - [ль] labium – губа



## Произношение буквосочетаний согласных

<b>ngu</b>	перед гласными [нгв]	sanguis – кровь lingua – язык
	перед согласными [нгу]	angulus – угол lingula – язычок

**q** всегда употребляется в сочетании с **u** и произносится как [кв]

aqua – вода  
quinque – пять

перед гласными [ци]

solutio – раствор  
inflammatio – воспаление

**ti**

- 1 перед согласными [ти]
- 2 после **s, t, x** перед гласными [ти]

tibia – большеберцовая кость  
ostium – вход, отверстие  
mixtio – смешивание

Буквосочетания **ch, ph, rh, th** пишутся в словах греческого происхождения.

**ch** [x] concha – раковина, brachium – плечо;

**ph** [ф] pharynx – глотка, encephalon – головной мозг;

**rh** [р] rhaps – шов, rhis – нос;

**th** [т] thorax – грудная клетка, ethmoidalis – решетчатый.

### Упражнения

#### I Прочитайте слова:

- 1) ana, arteria, abdomen, fovea, anterior, manus, animal, vas, vena, ligamentum, ductus, internus, immobilis, genu, membrum, cornu, tempus, gingiva, hepar, parvus, index, systema, larynx, pyramis, majalis, truncus, iudicare, injectio, junctura, jejunum, finio, regio, vomer, meatus, nervus, amygdala, symptoma, Hydrargyrum;
- 2) aeger, paediatер, costae, Aether, gangraena, aequalis, caecum, haema, peronaeus, diaeta, aër, coelia, oesophagus, oedema,

foetus, auris, aura, nausea, caudalis, leukaemia, neurosis, eupnoë, neuritis, rheumatismus;

- 3) acidum, articularis, cerebrum, cervix, bacterium, cito, ulcus, clinica, coccus, cilium, cavitas, crus, cutis, cancer, coccygeus, carcinoma, facies, cervicalis, cellula, incisura, facies, cervicalis, cellula, incisura, occiput, accessorius, buccae, arcus, processus, cystis, cysterna, cylindricus, biceps, cytologia, contractura, centralis, cylindraceus, medici, cytus;
- 4) usus, status, cataplasma, prognosis, secundus, sacculus, abscessus, cavernosus, dosis, organismus, sinister, spongiosus, sensus, transfusio;
- 5) radix, dexter, extensor, xiphoideus, meninx, maximus, zonula, extremitas, extractus, zygoma, horizontalis, zona, zygomaticus, Zincum, influenza.

## **II Прочитайте слова, обращая внимание на произношение**

**ngu** и **qu**: singularis, lingua, sanguis, angulus, unguis, pinguis, lingula, sublingualis, unguentum, ungula, distinguere, aqua, squama, liquor, quartus, quadratus, squamosus;

**ti**: functio, articulatio, adductio, ostium, vitium cordis, tibia, bestia, masticatio, injectio, circulatio, sanguinis, mixtio, retina, digestio, operatio, auscultatio, substantia, solutio, actio;

**ch**: bronchus, charta, chirurgus, chronicus, trochanter, concha, cochlear;

**ph**: phalanx, pharynx, lymphaticus, phosphorus, hemispherium, pharmacon, encephalon, lymphia;

**rh**: rhaphe, Rheum, rhinitis, rhexis, haemorrhagia;

**th**: thorax, therapia, Mentha, ophthalmicus, rhythmus, asthma, labyrinthus, aethylicus.

## **III Прочитайте слова, выделите греческие приставки и корни, объясните их значение:**

dystrophia, hypothermia, synchondrosis, syndromum, hydrops, hyperaemia, dystonia, synthesis, hypotonia, hyperoxaemia, polyvitaminum, hydrothorax, myologia, mycosis, hyperglykaemia, Hydrogenium, Oxygenium, polynuclearis.

## УДАРЕНИЕ

### Долгота и краткость слогов

В латинском слове, как и в русском, столько слогов, сколько в нем гласных. В латинских словах слоги считают от конца слова. Например, **li-ga-men-tum**.

Слоги бывают долгие или краткие в зависимости от долготы или краткости его гласного звука. Гласные звуки могут быть долгими или краткими от природы и по положению. Если гласный долгий от природы, то его долгота обозначена в словарях значком (˘) над гласным: *abdōmen*; если гласный краткий, то значком (˙): *defērens*. Всегда определяют долготу или краткость второго от конца слова.

#### По положению гласный долгий:

- 1) перед двумя и более согласными и перед **x**, **z**: *profūndus*, *sinīster*, *reflēxus*, *Orūza*;
- 2) в дифтонгах: *diaeta*, *амоеба*.

#### Гласный краткий:

- 1) перед гласным и **h**: *tibīa*, *contrāho*;
- 2) перед сочетанием букв **b**, **p**, **d**, **t**, **c**, **g** с **l** или **r**: *vertēbra*, *triquētrus*;
- 3) перед буквосочетаниями **ch**, **ph**, **rh**, **th**: *stōmachus*.

### Правила ударения

- 1 Ударение никогда не ставится на первый от конца слог.
- 2 В двусложных словах ударение ставится на второй от конца слог.
- 3 В многосложных словах ударение ставится на второй от конца слог, если он долгий: *ligaméntum*.

Если второй слог краткий, то ударение ставится на третий слог: *articulátio*.

Запомните долготу и краткость суффиксов, которые часто встречаются в медицинской терминологии.

#### Долгие суффиксы:

- **āl** – *sacralis* – крестцовый, *frontalis* – лобный;
- **ār** – *muscularis* – мышечный, *maxillaris* – верхнечелюстной;

- **āt** – oblongatus – продолговатый;
- **īn** – intestinum – кишка, palatinus – небный;
- **iv** – incisivus – резцовый, auditivus – слуховой;
- **ōs** – spinosus – остистый, spirituosus – спиртовой;
- **ūr** – sutura – шов, fusura – щель;
- **īac** – coeliacus – брюшной, iliacus – подвздошный;
- **īdeus** – xiphoides – мечевидный, styloideus – шиловидный;

### Краткие суффиксы:

- **ūl**, - **cūl**, - **ōl** – alveolus – ячейка, musculus – мышца, clavicula – ключица;
- **īl**, - **bil** – facilis – легкий, stabilis – постоянный;
- **īc** – gastricus – желудочный, opticus – зрительный.

### Упражнения

#### **I Определите долготу или краткость второго от конца слога:**

cerebellum, vertebra, pancreas, medulla, benignus, amoeba, ligamentum, palpebra, Althaea, cerebrum, processus, periosteum, stomachus, maxilla, inferior, manubrium, internus, complexus, anhydrous, pericardium, diversus, laryngeus, papilla, axis, Ephedra, sinister, margo, triquetrum, trochanter, experatio, cervix, arcus, decoctum, sagitta, accessorius, inlaesus, tibia, medicamentum, curatio, abscessus.

#### **II Сгруппируйте термины:**

- 1) с долгими суффиксами;
- 2) с краткими суффиксами;

globulus, gelatinosus, analgeticus, insanabilis, iliacus, innominatus, dilutus, frigidus, coronalis, contagiosus, difficilis, ventriculus, oblongatus, locatus, foveola, junctura, clavicula, mastoideus, auricularis, mobilis, incisura, lumbalis, scapula, malleolus, quadratus, umbilicus, commissura, maxillaris, dilutus, calidus, hepaticus, particula, auricularis.

#### **III Прочитайте термины, объясните место ударения:**

columna vertebralis, fovea costalis, cornu coccygeum, sulcus sinus occipitalis, fossa cranii interna, regio nasi, digitus minimus, caput obliquum, musculus transversus menti, ligamentum apicis dentis,

alveolus dentalis, crista palatina, papillae linguae, venae cavae, regiones capitis, arcus anterior, apertura thoracis superior, processus pterygoideus, medulla ossium flava, arteria pulmonalis dextra.

## СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Основную роль в анатомической терминологии играет существительное – название анатомического образования.

В латинском языке существительные бывают трех родов:

**genus masculīnum (m)** – мужской род;

**genus feminīnum (f)** – женский род;

**genus neutrum (n)** – средний род.

Два числа:

**numerus singularis (sing.)** – единственное число;

**numerus pluralis (plur.)** – множественное число.

В латинском языке шесть падежей, но для усвоения медицинской терминологии важнейшими являются:

**casus nominativus (Nom.)** – именительный падеж;

**casus genitivus (Gen.)** – родительный падеж.

Все существительные в латинском языке распределяются по пяти склонениям. Склонение определяют по окончанию существительного в **Gen. sing.** (родительном падеже ед. числа).

**Таблица 1 – Окончания существительных пяти склонений**

Число	Падеж	Склонение						
		I	II		III	IV		V
Sing.	Nom.	f	m	n	m f n	m	n	f
		<b>-a</b>	<b>-us</b>	<b>um</b>	<b>разные</b>	<b>-us</b>	<b>-u</b>	<b>-es</b>
			<b>-er</b>	<b>-on</b>				
	Gen.	<b>-ae</b>	<b>-i</b>		<b>-is</b>	<b>-us</b>		<b>-ēi</b>

### Словарная форма существительных

Словарная форма состоит из существительного в Nom. sing., окончания в Gen. sing. и рода существительного (m, f, n).

Например:

costa, ae f	corpus, oris n
oculus, i m	processus, us m
atrium, i n	facies, ēi f

### Основа существительных

**Основа** – это часть слова без окончания. Определение основы необходимо для склонения существительных и образования сложных медицинских терминов. Основу существительных находят в Gen. sing.

Слово	Основа	Слово	Основа
vertebra, ae f	vertebr-	thorax, acis m	thorac-
musculus, i m	muscul-	ductus, us m	duct-
brachium, i n	brachi-	genu, us n	gen-

Существительные третьего склонения имеют некоторые особенности. К третьему склонению относятся существительные всех трех родов, которые в Gen. sing. имеют окончание **-is**. Существительные третьего склонения бывают равносложными и неравносложными.

**Равносложные** – это существительные, у которых в Nom. и Gen. sing. одинаковое количество слогов.

Nom. canalis	auris	cutis
Gen. canalis	auris	cutis

Словарная форма: canalis, is m;  
auris, is f;  
cutis, is f.

**Неравносложные** – это существительные, у которых в Gen. sing. на один слог больше:

Nom. pars	homo	cartilago
Gen. partis	hominis	cartilaginis

Словарная форма: homo, inis m;  
cartilago, inis f;  
femur, oris n.

Из приведенных примеров видно, что для неравносложных существительных в словарной форме дается не только окончание **-is**, но и дополнительный слог, который

помогает правильно образовать родительный падеж (Gen. sing.). Полностью в словарях приводится родительный падеж существительных, которые состоят из одного слога в именительном падеже (Nom. sing.).

**cor, cordis n – сердце**

**os, ossis n - кость**

**dens, dentis m - зуб**

**os, oris n- рот**

Большинство существительных III склонения – неравносложные.

### **Существительные в роли несогласованного определения**

Значительная часть анатомических терминов состоит из двух существительных. Такая конструкция называется "несогласованное определение". В такой конструкции определяемое слово – существительное в Nom. sing./plur. – стоит на первом месте, определением выступает другое (другие) существительное в Gen. sing./plur. Несогласованное определение можно переводить двумя способами:

1) существительным в родительном падеже;

2) прилагательным.

Например: foramen apicis dentis – отверстие верхушки зуба,  
rima oris – ротовая щель.

Несогласованное определение может включать два существительных в родительном падеже: ligamentum tuberculi costae – связка бугорка ребра, apex radialis dentis – верхушка корня зуба.

## **Анатомические термины**

### **I склонение**

ala, ae f – крыло

arteria, ae f – артерия

bursa, ae f – сумка

costa, ae f – ребро

concha, ae f – раковина

clavicula, ae f – ключица

crista, ae f – гребень

fissura, ae f – щель

glandula, ae f – железа

incisura, ae f – вырезка

lingua, ae f – язык

lamina, ae f – пластинка

maxilla, ae f – верхняя челюсть

mandibula, ae f – нижняя челюсть

palpebra, ae f – веко

scapula, ae f – лопатка

fossa, ae f – ямка

angulus, i m – угол  
bronchus, i m – бронх  
fundus, i m – дно  
lobus, i m – доля

brachium, i n – плечо  
cavum, i n – полость  
cerebrum, i n – мозг  
collum, i n – шея  
cranium, i n – череп  
dorsum, i n – спина

apex, ĩcis m – верхушка  
canalis, is m – канал  
соссух, ūgis m – копчик  
margo, ĩnis m – край

articulatio, ōnis f – сустав  
basis, is f – основание  
cartilago, ĩnis f – сухожилие  
cervix, ĩcis f – шея, шейка  
cutis, is f – кожа

caput, ĩtis n – голова  
cor, cordis n – сердце  
corpus, ōris n – тело  
crus, cruris n – голень  
femur, ōris n – бедро

aditus, us m – вход

vertebra, ae f – позвонок

## II склонение

Мужской род

musculus, i m – мышца  
nasus, i m – нос  
nervus, i m – нерв  
sulcus, i m – борозда

Средний род

labium, i n – губа  
ligamentum, i n – связка  
membrum, i n – конечность  
septum, i n – перегородка  
sternum, i n – грудина  
tuberculum, i n – бугорок

## III склонение

Мужской род

pes, pedis m – нога  
pulmo, ōnis m – легкое  
tendo, ĩnis m – сухожилие  
thorax, ācis m – грудная клетка

Женский род

extremitas, ātis f – конечность  
frons, ntis f – лоб  
pars, partis f – часть  
radix, ĩcis f – корень  
phalanx, ngis f – фаланга

Средний род

foramen, ĩnis n – отверстие  
occiput, ĩtis n – затылок  
os, ossis n – кость  
os, oris n – рот  
tempus, ōris n – висок

## IV склонение

Мужской род

plexus, us m – сплетение

arcus, us m – дуга  
ductus, us m – проток  
meatus, us m – проход

processus, us m – отросток  
sinus, us m – пазуха

Средний род  
cornu, us n – рог  
genu, us n – колено

### **V склонение**

Женский род

facies, ei f – лицо, поверхность      superficies, ei f – поверхность

### **Упражнения**

#### **I Определите склонение существительных:**

fovea, ae f; dorsum, i n; arcus, us m; collum, i n; cortex, icis m;  
facies, ei f; apex, ĩcis, m; caput, ĩtis n; truncus, i m; cranium, i n;  
meatus, us m; regio, ōnis f; lamina, ae f; rete, is n; basis, is f;  
genu, us n; animal, alis n.

#### **II Определите основу существительных:**

vertebra, ae f; musculus, i m; brachium, i n; angulus, i m; pulmo,  
ōnis m; frons, ntis f; radix, ĩcis f; margo, ĩnis m; articulatio, ōnis f.

#### **III Напишите существительные в словарной форме:**

concha, incisura, genu, sulcus, collum, encephalon, colon, fossa,  
arcus, nasus, tuberculum, scapula.

#### **IV Переведите термины на русский язык:**

musculus dorsi, cavum conchae, corpus vertebrae, manubrium sterni,  
meatus nasi, septum nasi, collum scapulae, incisura mandibulae, os  
digiti, spina scapulae, tuber maxillae, basis cranii, radix arcus  
vertebrae, crista tuberculi, lamina arcus vertebrae, radix linguae,  
sulcus sinus, cavum oris, collum costae, nervus thoracis.

#### **V Составьте термины по образцу конструкции**

**“несогласованное определение”:**

musculus + dorsum, i n

cavum + concha, ae f

sulcus + sinus, us m

nervus + thorax, acis m

lamina + arcus, us m + vertebra, ae f

vena + facies, ei f

regio + corpus, oris n  
angulus + os, oris, n  
glandula + apex, icis m + lingua, ae f.

#### **VI Переведите термины на латинский язык по образцу конструкции “несогласованное определение”:**

полость носа, угол грудины, отросток позвонка, верхушка кости, мышца шеи, гребень шейки ребра, тело ребра, борозда пазухи, основа хряща, сустав колена, дуга аорты.

### **ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ**

Прилагательное, как и существительное, играет важную роль в структуре анатомических терминов. Прилагательные делятся на две группы.

К первой группе относятся прилагательные 1–2-го склонений. Они имеют такие же окончания, как и существительные первого и второго склонений: **-us, -er(m), -a(f), -um(n)**.

Прилагательные женского рода на **-a** склоняются по I склонению, существительные мужского рода (на **-us, -er**) и среднего рода (на **-um**) – по II склонению.

#### **Словарная форма прилагательных**

Словарная форма прилагательных первой группы состоит из прилагательного мужского рода и окончаний женского и среднего рода, которые записываются через запятую: transversus, a, um.

Большинство прилагательных на **-er** при склонении теряют **-e**: sinister, tra, trum – левый, ruber, bra, brum – красный. Основу таких прилагательных находят путем отбрасывания окончания от формы женского рода: dexter, dextra, dextrum – основа **dextr-**

#### **Таблица 2 – Прилагательные 1 – 2-го склонений**

<b>m</b>	<b>f</b>	<b>n</b>
latus – широкий	lata – широкая	latum – широкое
sinister – левый	sinistra – левая	sinistrum – левое
liber – свободный	libera – свободная	liberum – свободное

**Таблица 3 – Образец склонения прилагательных 1 – 2 -го склонений**

Падеж	<i>m</i> (2 – е склонение)	<i>f</i> (1 – е склонение)	<i>n</i> (2 – е склонение)
Nom.	<b>dexter</b>	<b>dextra</b>	<b>dextrum</b>
Gen.	<b>dextri</b>	<b>dextrae</b>	<b>dextri</b>

Ко второй группе относятся прилагательные третьего склонения. В зависимости от количества родовых окончаний они делятся на три подгруппы:

1) с тремя родовыми окончаниями:

**-er (m), -is (f), -e (n)** acer, acris, acre – острый, ая, ое;

2) с двумя родовыми окончаниями:

**-is (m, f), -e (n)** occipitalis, e – затылочный, ая, ое;

3) с одним окончанием: **r, s, x** общим для всех родов: par – равный, ая, ое; recens – свежий, ая, ее; simplex – простой, ая, ое; их словарная форма: par, paris; simplex, icis; recens, ntis.

(основа прилагательных с одним окончанием определяется по родительному падежу). Например: simplex, icis – основа

**simplic-**.

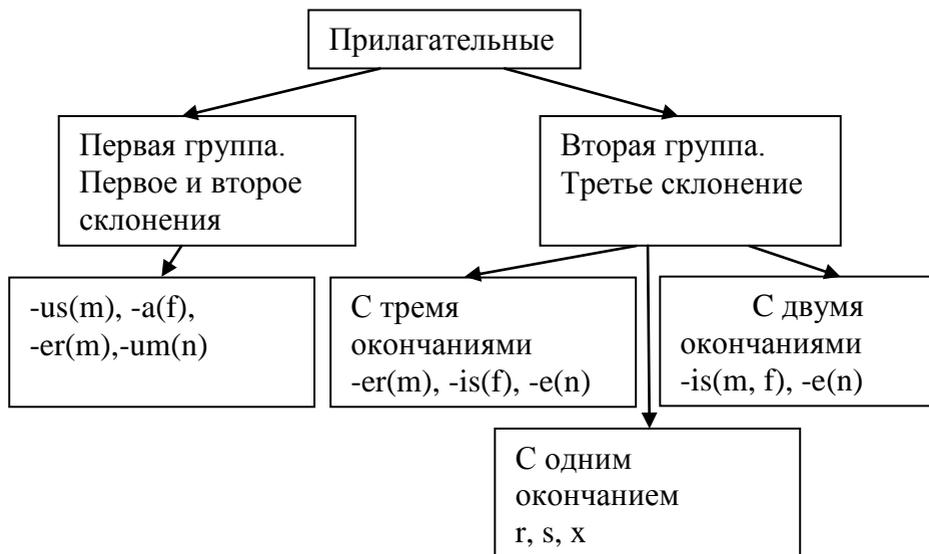
**Таблица 4 – Образец склонения прилагательных 3 - го склонений**

Падеж	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom.	occipitalis	occipitale
Gen.	occipitalis	occipitalis

Особую группу прилагательных третьего склонения составляют прилагательные с суффиксами **-ior** (m, f), **-ius** (n). Эти суффиксы указывают на сравнительную степень, но в анатомической номенклатуре они употребляются в значении положительной степени: superior, superius – superior, ius – верхний; inferior, inferius – inferior, ius – нижний; anterior, antierius – anterior, ius – передний; posterior, posterius – posterior, ius – задний.

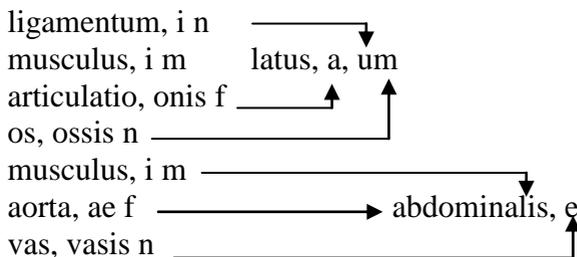
Например: membrum superius (inferius) – верхняя (нижняя) конечность, arcus anterior – передняя дуга.

Прилагательные **major** (m, f), **major** (n) – большой, **minor** (m, f), **minus** (n) – малый употребляются для обозначения парных образований в анатомической терминологии: *ala major et ala minor* – большое крыло и малое крыло, *pelvis major et pelvis minor* – большой таз и малый таз



### Прилагательные в роли согласованного определения

Прилагательные в терминах, как правило, ставятся после существительных и согласуются с ними в роде, числе и падеже, как и в русском языке. Например: *arteria palatina* – небная артерия, *nervus opticus* – зрительный нерв, *ligamentum transversum* – поперечная связка. Т.е. существительные и согласованные с ними прилагательные первой группы имеют одинаковые падежные окончания



remedium, i n	→	↓
pulvis, eris m	→	simplex, icis
tinctura, ae f	→	↑
membrum, i n	→	↓
processus, us m	→	superior, ius
foramen, inis n	→	↑

**Таблица 5 – Образец склонения согласованных определений**

Падеж	1-е склонение, <i>f</i>	2-е склонение, <i>m</i>	2-е склонение, <i>n</i>
Nom.	tunica mucosa	nervus transversus	palatum durum
Gen.	tunicae mucosae	nervi transversi	palati duri

Если существительное и прилагательное относятся к разным склонениям, то при согласовании и склонении они будут иметь окончания того склонения, к которому они относятся.

Например:

<i>f</i>	<i>m</i>	<i>n</i>
Nom.vertebra cervicalis	processus transversus	caput longum
Gen.vertebrae cervicalis	processus transversi	capitis longi

### Анатомические термины I–II склонений

caecus, a, um – слепой	medius, a, um – средний
cavus, a, um – полый	medianus, a, um – срединный
caroticus, a, um – сонный	obliquus, a, um – косой
coccygeus, a, um – копчиковый	opticus, a, um – зрительный
cutaneus, a, um – кожный	palatinus, a, um – небный
dexter, tra, trum – правый	profundus, a, um – глубокий
externus, a, um – наружный	sinister, tra, trum – левый
fibrosus, a, um – волокнистый	spinosus, a, um – остистый

internus, a, um – внутренний  
latus, a, um – широкий  
longus, a, um – длинный  
mucosus, a, um – слизистый

squamosus, a, um – чешуйчатый  
thoracicus, a, um – грудной  
transversus, a, um – поперечный

### III склонение

abdominalis, e – брюшной  
articularis, e – суставной  
brevis, e – короткий  
cervicalis, e – шейный  
clavicularis, e – ключичный  
communis, e – общий  
costalis, e – реберный

cranialis, e – черепной  
ethmoidalis, e – решетчатый  
frontalis, e – лобный  
lateralis, e – боковой  
nasalis, e – носовой  
ovalis, e – овальный  
sacralis, e – крестцовый

### Упражнения

#### I Определите склонение прилагательных:

verus, a um; sinister, tra, trum; acer, acris, acre; superior, ius;  
brevis, e; occipitalis, e; recens, ntis; latus, a, um; externus, a, um;  
medius, a, um; triceps, tricipitis; coccygeus, a, um; sacralis, e.

#### II Напишите термины в Gen. sing.:

spinosus, spinosa, spinosum; costalis, costale; transversus,  
transversa, transversum; anterior, anterieus; major, majus; minor,  
minus.

#### III Составьте термины по образцу конструкции “согласованное определение”:

##### а) существительное + прилагательное I–II склонений

vertebra + coccygeus, a, um

facies + externus, a, um /internus, a, um

crista + medianus, a, um

palatum + durus, a, um

nucleus + ruber, bra, brum

sinus + sigmoideus, a, um

canalis + caroticus, a, um

os, ossis + zygomaticus, a, um

margo + liber, era, erum

articulatio + compositus, a, um;

### **б) существительное + прилагательное III склонения:**

vertebra + cervicalis, e  
tuberculum + major, majus  
facies + nasalis, e  
os + brevis, e  
ligamentum + lateralis, e  
fossa + mandibularis, e  
processus + frontalis, e  
musculus + biceps, ipitis  
tuber + frontalis, e  
foramen + nasalis, e

### **IV Переведите термины на русский язык:**

a) pars dextra, foramen palatinum, pulmo sinister, margo squamosus, os longum, substantia spongiosa, articulatio composita, processus transversus;

b) os breve, vertebra cervicalis, concha nasalis, cornu sacrale, facies articularis, arteria temporalis media, membrana intercostalis interna, tuberculum posterius, labium inferius, incisura superior, cornu majus et minus, arcus anterior.

### **V Переведите термины на латинский язык:**

простой сустав, поперечная связка, поперечный нерв, остистое отверстие, суставная поверхность, короткая мышца, остистый отросток, верхняя позвоночная вырезка, передняя суставная поверхность, средняя носовая раковина, верхняя реберная ямка, передний лобный синус (пазуха), верхняя позвоночная вырезка.

## **ПЕРВОЕ СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ**

Все существительные первого склонения оканчиваются на **-a** в Nom. sing. и на **-ae** в Gen. sing. К первому склонению относятся также существительные мужского рода по значению, т.е. те, которые указывают на профессию: *pharmacopola*, *ae m* - аптекарь, *oculista*, *ae m* – окулист.

Прилагательные, оканчивающиеся на **-a** в Nom. sing., склоняются как существительные.

**Таблица 6 – Образец склонения существительных и прилагательных 1-го склонения**

Падеж	Singularis		Pluralis	
Nom.	cost- <b>a</b>	ver- <b>a</b>	cost- <b>ae</b>	ver- <b>ae</b>
Gen.	cost- <b>ae</b>	ver- <b>ae</b>	cost- <b>arum</b>	ver- <b>arum</b>

### **Анатомические термины**

capsula, ae f – капсула, расширение  
 commissura, ae f – спайка  
 fascia, ae f – фасция  
 plica, ae f – складка  
 substantia, ae f – вещество  
 tunica, ae f – оболочка  
 fractura, ae f – перелом

### **Упражнения**

#### **I Просклоняйте термины:**

sutura squamosa – чешуйчатый шов; vertebra thoracica – грудной позвонок; fossa incisiva – резцовая ямка; lamina externa – наружная пластинка.

#### **II Допишите окончания. Термины переведите:**

arteria coronari... dextr...	sutura palatin...median...
commissurae palpebr... (plur.)	capsulae intern... et extern...
fascia propri...	lamina profund...
vena profund... lingu...	arteriae palatin...

#### **III Переведите термины на русский язык:**

arteria transversa, bursa profunda, arteria coronaria dextra, glandula mucosa, glandulae gastricae propriae, ala parva, vertebrae coccygeae, tunica mucosa linguae, fossa profunda, capsula articularis palatina, sutura media, linea obliqua interna, concha auriculae, fossa cranii media, crista colli costae, lamina arcus vertebrae, fossa cranii anterior, cellulae mastoideae, rima palpebrarum, plicae tunicae mucosae.

#### IV Переведите термины на латинский язык по образцу конструкций:

**а) несогласованное определение:** вырезка лопатки, язычок нижней челюсти, перелом лопатки, ключицы и позвонков, фасции шеи, крылья носа, слизистая оболочка языка;

**б) согласованное определение:** сосцевидная вырезка, решетчатая пластинка, срединный небный шов, большая барабанная ость, фиброзная оболочка, нижнее веко, копчиковые позвонки, копчиковый рожек, крестцовый канал, короткая головка, средняя фаланга, твердое небо, истинные и ложные ребра, небный гребень.

### ВТОРОЕ СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Ко второму склонению относятся существительные, которые оканчиваются на **-us, -er (m)** и **-um, -on (n)** в Nom. sing. В Gen. sing. они имеют окончание **-i**. Некоторые существительные с окончаниями мужского рода относятся к женскому роду или к среднему роду:

**crystallus, i f** – кристалл **virus, i n** – вирус, яд

**diameter, tri f** – диаметр

**methodus, i f** – метод

**periodus, i f** – период

Прилагательные первой группы с окончаниями **-us, -er, -um** склоняются как существительные второго склонения.

#### Таблица 7 – Образец склонения существительных и прилагательных 2-го склонения

Падеж	Singularis	Pluralis	Singularis	Pluralis
Nom.	ocul- <b>us</b> dext- <b>er</b>	ocul- <b>i</b> dextr- <b>i</b>	palat- <b>um</b> dur- <b>um</b>	palat- <b>a</b> dur- <b>a</b>
Gen.	ocul- <b>i</b> dextr- <b>i</b>	ocul- <b>orum</b> dextr- <b>orum</b>	palat- <b>i</b> dur- <b>i</b>	palat- <b>orum</b> dur- <b>orum</b>

*Oculus dexter* – правый глаз

*Palatum durum* – твердое небо

#### Анатомические термины

digitus, i m – палец

ventriculus, i m – желудочек

humerus, i m – плечо	atrium, i n – предсердие
nodus, i m – узелок	manubrium, i n – рукоятка
oculus, i m – глаз	organon, i n – орган
sulcus, i m – борозда	palatum, i n – небо

### Упражнения

#### I Просклоняйте термины:

- nervus profundus – глубокий нерв;  
 ligamentum flavum – желтая связка;  
 organon internum – внутренний орган.

#### II Согласуйте прилагательные с существительными:

- 1) ramus, i m – (кожный, желудочный, правый);
- 2) tuberculum, i n – (сонный, слуховой, глоточный);
- 3) organon, i n – (внутренний, добавочный);
- 4) lobus, i m – (квадратный, левый, правый);
- 5) ligamentum, i n (желтый, широкий);
- 6) nervus, i m – (сердечный, добавочный, кожный).

#### III Переведите термины на русский язык:

manubrium sterni, cavum cranii, nervus cardiacus, fundus ventriculi, lobus dexter et sinister, angulus mastoideus, musculi auriculae, ligamenta transversa, sulcus venosus, digitus medius, sulci venosi et arteriosi, sulcus nervi, nodus lymphaticus, musculus pectoralis minor, tuberculum humeri minus.

#### IV Допишите окончания. Термины переведите:

sulci palatin...	tubercula vertebr... (plur.)
rami gastric...	musculi dors...
nervus median...	angulus cost...
ligamenta flav...	rami mandibul...
tuberculum pharynge...	cavum nas...
organa intern ...	arteria brachi...

#### V Переведите термины на латинский язык:

правое и левое предсердия, правое плечо, мышцы спины, верхняя и нижняя конечности, мышцы и нервы глаз и носа, ветвь средней доли, лимфатические узелки, шейка правой лопатки, венозный угол, небные нервы, спайки губ, гребень большого бугорка.

## ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ I– II СКЛОНЕНИЙ

### Анатомические термины

accessorius, a, um – добавочный	gastricus, a, um – желудочный
albus, a, um – белый	incisivus, a, um – резцовый
arteriosus, a, um – артериальный	lymphaticus, a, um –
auditivus, a, um – слуховой	лимфатический
cardiacus, a, um – сердечный	mastoideus, a, um – сосцевидный
compositus, a, um – сложный	osseus, a, um – костный
durus, a, um – твердый	petrosus, a, um – каменистый
flavus, a, um – желтый	pharyngeus, a, um – глоточный
zygomatus, a, um – скуловой	rotundus, a, um – круглый

### Упражнения

#### I Просклоняйте термины:

- linea alba – белая линия;  
ventriculus dexter – правый желудочек;  
organon accessorium – добавочный орган.

#### II Согласуйте прилагательные с существительными:

- 1) gastricus, a, um – (складка, ветвь);
- 2) medianus, a, um – (борозда, гребень, нерв);
- 3) dexter, tra, trum – (желудочек, глаз, плечо, ключица);
- 4) mastoideus, a, um – (вырезка, шов, угол);
- 5) longus, a, um – (мышца, артерия, шейка);
- 6) mucosus, a, um – (сумка, связка, железа, оболочка).

#### III Согласуйте прилагательные с существительными, поставьте их в Nom. plur.:

- 1) глубокий (ямка, узел, артерия, связка);
- 2) сонный (бугорок, артерия, шов);
- 3) кожный (нерв, вена);
- 4) белый (линия, вещество).

#### IV Переведите термины на латинский язык:

глубокая артерия плеча, ветвь средней доли, глоточный бугорок, костная перегородка носа, шов большого каменистого нерва, левые желудочные лимфатические узлы, белые пластинки,

желтые связки, анатомическая шейка, небные железы, косые связки, костное небо.

### ТРЕТЬЕ СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

К третьему склонению относятся существительные трех родов, которые в Nom. sing. имеют разные окончания, а в Gen. sing. заканчиваются на **-is**. На основе различий в окончаниях существительные третьего склонения делятся на три типа склонения: согласный, гласный и смешанный.

#### Согласный тип

По согласному типу склоняются неравносложные существительные мужского, женского и среднего рода, основа которых оканчивается на один согласный.

Homo, ĩnis m                      extremitas, ātis f                      corpus, ōris n  
 Основа: **homĭn-**                      основа: **extremitat-**                      основа: **corpor-**

**Таблица 8 – Окончания существительных согласного типа**

Падеж	Singularis	Падеж	Pluralis	
Род	<i>m f n</i>		<i>m f n</i>	
Nom.	<b>разные</b>	Nom.	<b>-es</b>	<b>-a</b>
Gen.	<b>-is</b>	Gen.	<b>-um</b>	

#### Гласный тип

По этому типу склоняются существительные среднего рода, которые в Nom. sing. оканчиваются на **-e**, **-al**, **-ar** (на **-ar** только те существительные, которые в Gen. sing. имеют **-āris**).

Напр.: rete, is n – сеть, animal, alis n – животное, calcar, āris n – шпора.

**Таблица 9 – Окончания существительных гласного типа**

	Singularis	Pluralis
Nom.	<b>-e, -al, -ar</b>	<b>-ia</b>
Gen.	<b>-is</b>	<b>-ium</b>

## Смешанный тип

По смешанному типу склоняются две группы существительных:

- 1) равносложные существительные мужского и женского рода, которые в Nom. sing. заканчиваются на **-is, -es**  
canalis, is m – канал, auris, is f – ухо;
- 2) существительные всех трех родов, основа которых заканчивается на две – три согласные,  
frons, ntis f      venter, ntris m      os, ossis n  
основа: **front-**      основа: **ventr-**      основа: **oss-**.

**Таблица 10 – Окончания существительных смешанного типа**

Падеж	Singularis	Pluralis
Род	<i>m f n</i>	<i>m f n</i>
Nom.	<b>разные; -is, -es</b>	<b>-es -a</b>
Gen.	<b>-is</b>	<b>-ium</b>

### Упражнения

#### **I Определите основу существительных и тип склонения:**

caput, ĩtis n; ren, renis m; apex, ĩcis m; auris, is f; pars, partis f; rete, retis n; gaster, tris f; exemplar, āris n; pes, pedis m; axis, is m; cor, cordis n; cutis, is f; vomer, ěris m; pollex, ĩcis m; pulmo, ōnis m.

#### **II Просклоняйте термины в sing. и plur.:**

pars, partis f – часть; paries, ětis m – стенка; tumor, ōris n – опухоль.

#### **III Согласуйте прилагательные с существительными и поставьте их в Nom. plur.:**

os (latus, a, um)	paries ( externus, a, um)
canalis (incisivus, a, um)	margo (dexter, tra, trum)
auris (medius, a, um)	pars (profundus, a, um)

#### **IV Переведите термины на русский язык:**

pars thoracica, os zygomaticum, os frontale, canalis conchae, crura superius et inferius, foramen rotundum, lobi pulmonum, ventriculi

cordis, articulationes membri superioris, musculus obliquus capitis, medulla ossea, tunica mucosa oris, arteria femoris profunda, regio mediana, cartilagine laryngis, canalis pharyngeus, ossa membri superioris, ossa digitorum pedis.

### У Переведите термины на латинский язык:

верхушка правого легкого, хрящи гортани, стенки черепа, хрящ носовой перегородки, кости швов, фаланги пальцев стопы, кости тела человека, верхняя доля легкого, правый край сердца, кожа лба, канал большого каменистого нерва, верхушка заднего рога, суставы ноги, сосуды внутреннего уха, мышцы живота.

## МУЖСКОЙ РОД СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ

Род существительных можно определить по окончанию в Nom. sing. Существительные мужского рода имеют такие окончания:

Окончание		Пример
Nom. sing.	Gen. sing.	
-o	-ōnis	pulmo, pulmōnis – легкое
	-īnis	homo, homīnis – человек
-or	-ōris	tumor, tumōris – опухоль
-os	-ōris	flos, floris – цветок
-er	-tris	venter, ventris – живот
-er	-ēris	aether, aethēris – эфир
	-ēris	throchanter, throchantēris – вертел
-es	-edis	pes, pedis – нога, стопа
	-ētis	paries, pariētis – стенка
-ex	-īcis	apex, apīcis – верхушка

### Исключения:

Женский род	<b>-er</b>	gaster, gastris – желудок, mater, matris – мозговая оболочка;
средний род	<b>-or</b>	cor, cordis – сердце, os, oris – рот,

os, ossis – кость ;  
-er tuber, tubercis – бугор.

Согласование прилагательных первой группы с существительными мужского рода третьего склонения  
tumor, oris m – benignus, a, um – tumor benignus

┌───────────────────┐  
↑  
homo, inis – sanus, a, um – homo sanus

┌───────────────────┐  
↑  
paries, etis m – cardiacus, a, um – paries cardiacus

### Структура названий мышц по их функциям

Названия мышц относятся к существительным 3-го склонения мужского рода с окончаниями на **-or** или **-er**.

#### Запомните некоторые названия мышц:

m. abductor, oris m	отводящая мышца
m. adductor, oris m	приводящая мышца
m. constrictor, oris m	констриктор (сжиматель)
m. corrugator, oris m	сморщивающая мышца
m. depressor, oris m	опускающая мышца
m. dilatator, oris, m	расширяющая мышца
m. extensor, oris m	разгибатель
m. flexor, oris m	сгибатель
m. levator, oris m	поднимающая мышца
m. masseter, eris m	жевательная мышца
m. rotator, oris m	вращающая мышца

#### Структура названий мышц по их функциям

**musculus + название функции мышцы + название органа**  
(сущ. в **Nom. sing./plur.**) + (сущ. в **Gen. sing./plur.**)  
+прилагательное (**Nom.** или **Gen.**)

Например: musculus extensor digitorum longus – длинный разгибатель пальцев ; musculus levator palpebrae superioris – мышца, поднимающая верхнее веко

## Упражнения

### I Просклоняйте термины:

pulmo, onis m; tuber, eris n; canalis, is m.

### II Согласуйте прилагательные с существительными:

pes (sinister, tra, trum)

paries (internus, a, um)

tuber (cinereus, a, um)

os (zygomaticus, a, um)

margo (liber, era, erum)

pulmo (dexter, tra, trum)

### III Переведите термины на русский язык:

a) musculus depressor anguli oris, musculi levatores costarum longi, musculus levator scapulae, musculus constrictor pharyngis medius, musculus levator labii superioris, musculus adductor digiti minimi, musculus flexor digiti minimi brevis, musculus extensor indicis, musculus flexor pollicis longus;

b) apex cordis, angulus oris, cor sanum, tunica mucosa gastris, ventriculus cordis sinister, partes laterales ossis sacri, trochanter major, parietes ventriculi.

### IV Переведите термины на латинский язык:

a) мышца, поднимающая ребра; мышца-разгибатель пальцев; мышца, опускающая нижнюю губу; длинная мышца, отводящая большой палец руки; мышцы нижней конечности; мышца, поднимающая угол рта; мышца, опускающая нижнюю губу;

б) скелет тела человека; малый вертел; перелом костей стопы; опухоль мозга; пальцы стопы; передняя стенка желудка; тело большеберцовой кости; косая щель легкого; ямка головки бедренной кости; железы рта.

## ЖЕНСКИЙ РОД СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ

Существительные женского рода третьего склонения в Nom. sing. и Gen. sing. имеют такие окончания:

Окончание		Пример
Nom. sing.	Gen. plur.	
- as	- atis	cavitas, cavitatis – полость
-is	- is	auris, auris – ухо
-es	- is	fames, famis – голод
-us	-ūdis -ūtis	incus, incudis – наковальня salus, salutis – здоровье
-s (с предыдущим согласным)	-tis	frons, frontis – лоб
-x (кроме -ex)	-īcis	radix, radiceis – корень
-do	-inis	hirudo, hirudinis – пиявка
-go	-īnis	cartilago, cartilaginis – хрящ
-io	-ōnis	articulatio, articulationis – сустав

### Исключения:

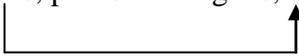
#### Мужской род:

atlas, ntis – атлант, первый шейный позвонок  
axis, axis m – ось, второй шейный позвонок  
canalis, is m – канал  
pulvis, ěris m – порошок  
unguis, is m – ноготь

dens, dentis m – зуб  
larynx, ngis m – гортань  
pharynx, ngis m – глотка  
cossux, ygis m – копчик  
thorax, ācis m – грудная клетка  
tendo, ĩnis m – сухожилие  
margo, ĩnis m – край

**Средний род:** pancreas, ātis n – поджелудочная железа  
vas, vasis n – сосуд

**Согласование прилагательных первой группы с существительными женского рода третьего склонения**

pars, partis f – magnus, a, um – pars magna  
A horizontal line connects the word 'magnus' to the word 'pars'. From the end of this line, a vertical line goes up to an arrowhead pointing towards 'magnus'.

extremitas, ātis f – longus, a, um – extremitas longa  
A horizontal line connects the word 'longus' to the word 'extremitas'. From the end of this line, a vertical line goes up to an arrowhead pointing towards 'longus'.

phalanx, ngis f – medius, a, um – phalanx media  
A horizontal line connects the word 'medius' to the word 'phalanx'. From the end of this line, a vertical line goes up to an arrowhead pointing towards 'medius'.

**Упражнения**

**I Просклоняйте термины:**

articulatio composita – сложный сустав;  
cutis sicca – сухая кожа.

**II Согласуйте прилагательные с существительными:**

cavitas (tympanicus, a, um)	articulatio (compositus, a, um)
pars (obliquus, a, um)	regio (zygomaticus, a, um)
auris (medius, a, um)	extremitas (longus, a, um).

**III Переведите термины на русский язык:**

auris externa, radix pulmonis, extremitas claviculae, cutis sicca, articulatio composita, phalanx media, ventriculus laryngis, tuberositas tibiae, tunica pharyngea, tuberositas deltoidea humeri,

phalanges digitorum pedis, canalis pharyngeus, margo superior partis petrosae, regio colli anterior, apertura thoracis inferior.

**IV Переведите термины на латинский язык:**

крестцовая бугристость, железы кожи, суставы грудной клетки, области спины, фасции таза, вырезка поджелудочной железы, большой небный канал, барабанная часть, заднее отверстие грудной клетки, основание средней фаланги, косая часть грудной клетки, верхушка каменистой части, тело атланта, костная часть, области живота.

**СРЕДНИЙ РОД СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ  
ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ**

Существительные среднего рода в Nom. и Gen. sing. имеют следующие окончания:

Окончание		Пример
Nom. sing	Gen. sing	
-e	-is	rete, retis n – сетка
-l	-lis	fel, felis n – желчь
-ar	-āris	cochlear, āris n – улитка
	-ātis	hepar, ātis n – печень
-ur	-ōris	femur, ōris n – бедро
	-ūris	guttur, uris – горло
-us	-ōris	pectus, oris – грудь
-ma	-atis	trauma, atis n – травма

**Исключения:**

**Мужской род:**

lien, lienis m (лат.) – селезенка  
 splen, splenis m (греч.) – селезенка  
 ren, renis m – почка

**Согласование прилагательных первой группы с  
существительными среднего рода третьего склонения**

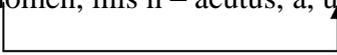
rete, is n – arteriosus, a, um – rete arteriosum



cor, cordis n – sanus, a, um – cor sanum



abdomen, inis n – acutus, a, um – abdomen acutum



### Особенности склонения существительного *vas, vasis n*

Существительное *vas, vasis n* – сосуд, в единственном числе склоняется по третьему склонению, во множественном числе – по второму.

Таблица 11 – Склонение существительного *vas, vasis n*

Singularis		Pluralis	
Nom.	vas	Nom.	vasa
Gen.	vasis	Gen.	vasorum

### Упражнения

#### I Просклоняйте термины:

caput longum, foramen opticum, crus dextrum.

#### II Согласуйте прилагательные с существительными:

foramen (incisivus, a, um)

systema (nervosus, a, um)

rete (venosus, a, um)

crus (sinister, tra, trum)

corpus (cavernosus, a, um)

vas (sanguineus, a, um).

#### III Переведите термины на русский язык:

corpus mandibulae, vasa lymphatica, caput ossis femoris, systema nervosum centrale, musculus obliquus externus abdominis, crus osseum commune, retia venosa et arteriosa, crus dextrum et sinistrum, foramen caecum linguae, foramina palatina minora, corpus hominis, ligamentum capitis femoris, traumata aurium, crura cerebri.

#### IV Переведите термины на латинский язык:

мышцы головы, добавочная селезенка, левая ножка диафрагмы, височная кость, лимфатический сосуд, простая костная ножка, резцовые отверстия, головка поджелудочной железы, фасция диафрагмы таза, больные почки, левая доля печени, болезни внутренних органов.



## V Переведите термины на латинский язык:

простой сустав, альвеолярная дуга, губные железы, малые небные каналы, нижние позвоночные вырезки, задний слезный гребень, костные ножки, передняя продольная связка, крыловидные связки, шейные нервы, центральные лимфатические узлы, отверстия легочных вен, реберная часть.

## СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

В латинском языке, как и в русском, есть три степени сравнения:

**gradus positivus** – положительная степень;

**gradus comparativus** – сравнительная степень;

**gradus superlativus** – превосходная степень.

### Сравнительная степень прилагательных

Сравнительная степень образуется следующим образом:

Основа				<b>-ior</b> (m, f)
прилагательного	+			<b>-ius</b> (n)

longus, a, um – long + ior (m, f) + ius (n)

brevis, e – brev + ior (m, f) + ius (n)

simplex, icis – simplic + ior (m, f) + ius (n)

### Превосходная степень прилагательных

Основа				
прилагательного	+	<b>issim</b>	+	<b>us, a, um</b>

longus, a, um – long + issim + us, a, um

brevis, e – brev + issim + us, a, um

simplex, icis – simplic + issim + us, a, um

**В латинском языке есть группа прилагательных, которые образуют степени сравнения от других основ**

<b>Положительная степень</b>	<b>Сравнительная степень</b>	<b>Превосходная степень</b>
bonus, a, um хороший	melior, melius лучше	optimus, a, um наилучший
malus, a, um плохой	peior, peius хуже	pessimus, a, um наихудший
magnus, a, um большой	major, majus больше	maximus, a, um наибольший
parvus, a, um малый	minor, minus меньше	minimus, a, um наименьший

Некоторые прилагательные не имеют положительной степени. В значении положительной степени этих прилагательных употребляется их сравнительная степень.

<b>Сравнительная степень</b>	<b>Превосходная степень</b>
anterior, ius передний	—
exterior, ius внешний	extremus, a, um крайний
inferior, ius нижний	infimus, a, um самый нижний
superior, ius верхний	supremus, a, um наивысший
posterior, ius задний	postremus, a, um задний
propior, ius ближний	proximus, a, um ближайший
interior, ius внутренний	intimus, a, um самый глубокий

**Упражнения**

**I Образуйте степени сравнения от прилагательных:**

latus, a, um; recens, ntis; celer, eris, ere.

## II Просклоняйте термины:

tuberculum majus, ala major, os durius, solutio recentissima.

## III Переведите термины на русский язык:

musculus latissimus dorsi, musculus latissimus capitis, digitus minimus, musculi capitis recti majores et minores, incisura vertebralis superior, linea nuchalis suprema, glandula maxima, venae minimae, tunica intima, meatus nasi supremus, aqua recentior.

## IV Переведите термины на латинский язык, согласуйте прилагательные с существительными во всех степенях сравнения:

1) глубокий (мышца, дуга, рана); 2) свежий (молоко, воздух, раствор); 3) широкий (отверстие, фасция, кость, часть); 4) большой (крыло, кость, отверстие, канал); 5) короткий (кость, дуга, вена); 6) хороший (прогноз, зрение, аппетит).

## V Переведите термины на латинский язык:

наименьшая кость, наибольшая железа (сосуд), наилучший прогноз, наихудший прогноз, верхние альвеолярные нервы, наименьшая доза, наивысший носовой ход, самый длинный палец, наименьшее отверстие вен, передние вены сердца, наилучшее лекарство.

## ЧЕТВЕРТОЕ СКЛОНЕНИЕ

К четвертому склонению относятся существительные мужского рода, которые в Nom. sing. оканчиваются на **-us**, и среднего рода, которые оканчиваются в Nom. sing. на **-u**.

### Таблица 13 – Образец склонения существительных 4 -го склонения

Singularis		Pluralis	
m	n	m	n
Nom. process- <b>us</b>	gen- <b>u</b>	process- <b>us</b>	gen- <b>ua</b>
Gen. process- <b>us</b>	gen- <b>us</b>	process- <b>uum</b>	gen- <b>uum</b>

**Исключения:** женский род: manus, us f – рука, кисть, Quercus, us f – дуб, acus, us f – иглолка, Pinus, us f – сосна.

## **Анатомические термины**

arcus, us m – дуга;

aditus, us m – вход ;

ductus, us m – проток;

meatus, us m – ход ;

textus, us m – ткань;

plexus, us m – сплетение;

processus, us m – отросток;

sinus, us m – пазуха;

tractus, us m – путь, тракт.

## **Упражнения**

### **I Просклоняйте термины:**

processus transversus, cornu coccygeum.

### **II Согласуйте прилагательные с существительными:**

arcus (costalis, e; zygomatikus, a, um);

ductus (arteriosus, a, um);

cornu (major, majus; sacralis, e; coccygeus, a, um);

plexus (transversus, a, um; cervicalis, e).

### **III Допишите окончания:**

cornua sacral...

processus (plur.) pterygoide...

tractus optic...

sinus petros... infer...

arcus costal... (sing.)

plexus (plur.) vertebral...

### **IV Переведите термины на русский язык:**

palma manus, plexus venosus foraminis ovalis, textus epithelialis, genu dextrum et sinistrum, sinus venarum cavarum, ductus hepaticus communis, plexus caroticus communis, meatus acusticus internus, tractus digestorius.

### **V Переведите термины на латинский язык:**

дуга аорты (позвонка), венозное сплетение, верхний и нижний рога, фаланги пальцев руки, суставы руки, внутреннее позвоночное венозное сплетение, нижний носовой ход, скуловой отросток, дуга нижней челюсти, колено лицевого нерва, лимфатические протоки, дуга грудного протока, наружный слуховой ход, средний носовой ход, почечное (крестцовое) сплетение, вход в гортань.

## **ПЯТОЕ СКЛОНЕНИЕ**

К пятому склонению относятся существительные женского рода на **-es** в Nom. sing., в Gen. sing. на **-ēi**. Не все существительные пятого склонения образуют множественное

число. В *sing.* и *plur.* склоняются такие существительные: *facies, ēi f*; *res, ēi f*; *dies, ēi f*. Существительное *dies, ei* в медицинской терминологии мужского рода: *dies criticus* – критический день. Слово *species, erum f* – сбор употребляется только во множественном числе.

**Таблица 14 – Образец склонения существительных 5-го склонения**

	Singularis	Pluralis
Nom.	di-es	di-es
Gen.	di-ēi	di-ērum

### Медицинские термины:

*facies, ēi f* – лицо, поверхность; *rabies, ēi f* – бешенство; *superficies, ēi f* – поверхность; *species, erum f* – сбор; *caries, ēi f* – кариес.

### Упражнения

#### I Просклоняйте термины:

*facies externa, dies criticus.*

#### II Переведите на русский язык:

*facies articularis ossis sacri, ossa faciēi hominis, facies anterior partis petrosae, facies Hippocratica, caries dentium, series dentium inferior.*

#### III Переведите термины на латинский язык:

наружная поверхность лобной кости, передняя область лица, гиппократово лицо, кариес зуба, поверхность плеча.

## ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

**Таблица 15 – Числительные в латинском языке**

Цифра		Количественное	Порядковое
арабская	римская		
1	I	<i>unus, una, unum</i>	<i>primus, a, um</i>
2	II	<i>dua, duae, duo</i>	<i>secundus, a, um</i>

Продолжение табл. 15

3	III	tres, tria	tertius, a, um
4	IV	quattuor	quartus, a, um
5	V	quinque	quintus, a, um
6	VI	sex	sextus, a, um
7	VII	septum	septimus, a, um
8	VIII	octo	octavus, a, um
9	IX	novem	nonus, a, um
10	X	decem	decimus, a, um

Порядковые числительные склоняются как прилагательные 1–2-го склонений.

### Упражнения

#### I Переведите термины на русский язык:

duo membra superiora, duae manus, quinque digiti, musculus biceps brachii, musculus digastricus, ligamentum quadratum, dies tertius morbi, pars triangularis, lobus quadrangularis, musculus quadriceps femoris.

#### II Переведите термины на латинский язык:

седьмой черепной нерв, преддверная часть восьмого нерва, крыша четвертого желудочка, сонный треугольник, тройничный нерв, латеральный треугольник шеи, треугольная складка.

## ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

### *Базовые понятия фармации*

Фармацевтическая терминология – это терминология специального раздела медицины (фармации), посвященного производству и применению лекарственных средств. К базовым понятиям фармации относятся: лекарственное вещество,

лекарственное средство, лекарственное растительное сырье, лекарственная форма, лекарственный препарат.

**Лекарственное вещество** – это химическое или биологическое вещество, применяющееся в фармацевтической практике.

**Лекарственное средство** – это вещество (или смесь веществ), предназначенных для лечения, предупреждения или диагностики заболеваний.

**Лекарственное растительное сырье** – это части растений, используемые в лечебных целях.

**Лекарственная форма** – это удобное для применения состояние лекарственного средства, при котором достигается необходимый лечебный эффект.

**Лекарственный препарат** – это лекарственное средство в виде определенной лекарственной формы.

### **Запись наименований лекарственных средств на латинском и русском языках**

Большинство латинских наименований лекарственных средств являются существительными среднего рода второго склонения на **-um**. Например: Raunatinum – раунатин.

Названия, которые в русском языке оканчиваются на -ий, -форм, в латинском языке имеют окончание **-ium**, напр.: натрий – Natrium, хлороформ – Chloroformium. Названия лекарственных средств не переводятся на русский язык, а транскрибируются.

### **Порядок слов в фармацевтическом наименовании**

Если в названии лекарственного средства обозначена лекарственная форма, то это название начинается с ее обозначения (в Nom. sing.). Затем пишется лекарственное средство или растение (в Gen. sing.): unguentum Zinci – цинковая мазь; tabulettae Analgini – таблетки анальгина; pulvis Ampicillini – порошок ампициллина; tinctura Valerianae – настойка валерианы.

2 Коммерческие названия комбинированных средств пишутся в именительном падеже с прописной буквы и заключаются в кавычки.

Например: dragee "Undevitum" – драже "Ундевит".

3 Согласованное определение, характеризующее лекарственную форму, занимает последнее место в названии препарата, например: unguentum Hydrargyri cinereum – серая ртутная мазь; solutio Synoestrolis oleosa – раствор синестрола в масле (масляный); tabulettae Tetracyclini obductae – таблетки тетрациклина в оболочке.

4 В названиях настоев и отваров между обозначениями лекарственной формы и растения стоит наименование вида сырья (лист, трава, корень и т.д.), например: infusum florum Chamomillae – настой цветков ромашки; infusum foliorum Digitalis – настой листьев наперстянки; corticis Quercus – кора дуба.

В рецептах названия растений пишутся с заглавной буквы, а части растений – с маленькой. Запомните названия частей растений.

### Части растений

cortex, ĩcis m – кора  
flos, floris m – цветок  
folium, i n – лист  
fructus, us m – плод

herba, ae f – трава  
radix, ĩcis f – корень  
rhizoma, ātis n – корневище

### Упражнения

**I Напишите наименования лекарственных средств на латинском языке:**

атропин, ксероформ, стрептоцид, папаверин, корвалол, раунатин, кардиовален, адреналин, барий, викасол.

**II Прочитайте термины, переведите на русский язык:**

solutio Strophanthini, tabulettae Prednisoloni, solutio Camphorae oleosa, unguentum Tetracyclini ophthalmicum, infusum florum Calendulae, extractum Leonuri fluidum, tabulettae "Pentovitum" obductae, tinctura Convallariae, extractum Belladonnae siccum, emulsum olei Vaselini.

### III Допишите окончания, поставьте термины в Gen. sing.:

tinctur... Valerian...                      tabulett... (plur.) Aethazol...  
extract... Viburn... fluid...            unguent... Tetracyclin...  
liniment... Streptocid...                soluti... Novocain...  
aërosol... "Oxycyclosolum"  
suppositori... (plur.) "Bethiolum"

### IV Образуйте словосочетания, поставьте слова в правильном порядке. Переведите на русский язык:

- 1 spirituosus, a, um, Laevomycesinum, i, solutio, onis f.
- 2 Eucalyptus, i f, tinctura, ae f.
- 3 tabuletta, ae f, Sulfadimezinum, i n.
- 4 Nitroglycerinum, i n, solutio, onis f, oleosus, a, um.
- 5 suppositorium, i n, Synthomycinum, i n.
- 6 extractum, i n, fluidus, a, um, Crataegus, i m.
- 7 "Pentalginum", tabuletta, ae f.(plur.)
- 8 "Undevitum", dragee.
- 9 Glycyrrhiza, ae f, pulvis, eris m, compositus, a, um.
- 10 "Anusolum", suppositorium, i n. (plur.)

### V Переведите термины на латинский язык:

порошок стрептоцида, мазь ксероформа, эмульсия касторового масла, раствор новокаина, спиртовой раствор йода, раствор фолликулина в масле, таблетки экстракта валерианы, покрытые оболочкой, настойка пустырника, отвар коры дуба, листья крапивы, таблетки бутадiona, покрытые оболочкой, настой листьев эвкалипта, сироп алтея, порошок корня ревеня, масло мяты перечной, аэрозоль «Каметон», свечи «Апилак», свечи «Осарбон».

## ГЛАГОЛ

Латинские глаголы делятся на 4 спряжения в зависимости от окончания их основ в настоящем времени.

Основы настоящего времени определяется путем отбрасывания от неопределенной формы глаголов I, II, IV спряжений окончания **-re**, а от глаголов III спряжения – **-ëre**.

Например:

<b>Неопределенная форма глагола</b>	<b>Основа</b>	<b>Спряжение</b>
dare – давать, выдавать	da-	I
miscēre – смешивать	misce-	II
dividēre – разделять	divid-	III
nutrire – кормить	nutri-	IV

### **Повелительное наклонение настоящего времени**

Повелительное наклонение в латинском языке, как и в русском, употребляется во втором лице единственного и множественного числа.

Повелительное наклонение настоящего времени во втором лице единственного числа глаголов I, II, IV спряжений совпадает с основой настоящего времени, а от глаголов III спряжения образуется путем прибавления к основе окончания **-e**, например:

<b>Неопределенная форма глагола</b>	<b>Основа</b>	<b>Повелительное наклонение единственного числа</b>
signare – обозначать	signa-	Signa! – Обозначь!
miscēre – смешивать	misce-	Misce! – Смешай!
recipere – брать	recip-	Recipe! – Возьми!
audire – слушать	audi-	Audi! – Слушай

### **Сослагательное наклонение**

Приказ, но в вежливой форме, в рецептурных формулировках также может быть выражен третьим лицом единственного и множественного чисел настоящего времени страдательного залога.

Глаголы I спряжения образуют условное наклонение путем замены конечной буквы основы **-a** на **-e**, плюс

окончания - **tur** (sing.) - **ntur** (plur.) , а от глаголов II, III, IV спряжений – путем присоединения суффикса **-a** и окончаний - **tur** (sing.) - **ntur** (plur.)

**dare – da – Detur. – Пусть будет выдано, выдать!**

**Dentur – Пусть будут выданы, выдать!**

**NB!** Запомните, что **dentur** употребляется в рецептах только в формулировке **Dentur tales doses numero ...** – пусть будут выданы (выдать) такие дозы числом ...

Все остальные глаголы I–IV спряжений в рецептах употребляются только в форме 3-го лица единственного числа:

<b>Инфинитив</b>	<b>Основа</b>	<b>Сослагательное наклонение</b>	<b>Перевод</b>
Miscēre	Misce-	Misceatur	Пусть будет смешано (смешать!)
Repetēre	Repet-	Repetatur	Пусть будет повторено (повторить!)
Finire	Fini-	Finiatur	Пусть будет закончено (закончить!)

Формы повелительного и сослагательного наклонений в рецептурных формулировках равноценны (исключая глагол *Recipe*, который всегда употребляется в повелительном наклонении).

### **Глагольные формулы в рецепте**

Выписывая рецепт, врач использует лаконичные глагольные формулы в повелительном наклонении.

*Recipe.*

Возьми.

*Misce.*

Смешай.

*Da.*

Выдай.

*Da tales doses numero...*

Выдай такие дозы числом ...

*Signa.*

Обозначь.

*Sterilisa!*

Простерилизуй!

### Глагол *fiō, fieri*

Глагол **fiō, fieri** (делаться, образовываться, становиться) очень часто встречается в рецептах в сослагательном наклонении в 3-м лице:

**fiat** – пусть образуется (единственное число);

**fiant** – пусть образуются (множественное число).

Данные формы употребляются всегда в формулировках, которые начинаются словом **Misce** и передают распоряжение создать ту или иную лекарственную форму:

*Misce, fiat (fiant) + название лекарственной формы в Nom. sing. (plur.)*

Формулировка с *fiat* обычно употребляется при выписке порошков, мазей, паст, линиментов, свечей, эмульсий.

#### Например:

*Misce, fiat pulvis.* Смешай, пусть получится порошок.

*Misce, fiat unguentum.* Смешай, пусть получится мазь.

*Misce, fiat suppositorium.* Смешай, пусть получится свеча.

Форма **fiant** обычно употребляется при выписывании сборов:

*Misce, fiant species.* – Смешай, пусть образуется сбор.

Перед формами *fiat, fiant* может использоваться союз **ut** (чтобы), но в рецептурных формулировках он, как правило, пропускается. К примеру:

*Misce, ut fiat pulvis.* – Смешай, чтобы получился порошок.

### РЕЦЕПТ

**Рецепт** (от лат. глагола *recipere* – взять, брать) – это письменное обращение врача к фармацевту, составленное по установленной форме с указанием об изготовлении, выдаче и способе употребления лекарства.

Рецепт – это юридический документ, выписывается шариковой ручкой, разборчиво, четко. Исправления не допускаются. Обязательно заполняются все графы бланка. На одном рецептурном бланке можно выписать два рецепта, если они не содержат наркотических или сильнодействующих веществ.

## Структура рецепта

В каждом рецепте выделяют следующие части:

**I Inscriptio** – включает штамп медицинского учреждения с указанием его адреса, номера телефона и кода.

**II Datum** – дата выписывания рецепта.

**III Nomen et aetas aegroti** – фамилия и инициалы больного, его возраст.

**IV Nomen medici** – фамилия, инициалы врача.

### Латинская часть рецепта

Начиная с пятой части, рецепт оформляется на латинском языке.

**V Invocatio** – обращение врача к фармацевту – это латинская часть рецепта, выраженная глаголом **Recipe: (Rp.:)** - Возьми:.

**VI Designatio materiarum** – перечисление названий лекарственных веществ, из которых будут приготовлены лекарства, и их дозы.

**VII Subscriptio** – содержит указания о способе изготовления, лекарственной форме, количестве доз, о роде упаковки и выдаче лекарства.

**VIII Signatura.** Всегда начинается со слова **Signa (Signetur)** – Обозначь. (Пусть будет обозначено). После этого идет указание о способе и частоте приема лекарства на языке, понятном больному.

**IX Nomen medici et sigillum personale** – подпись и личная печать врача.

Если состояние больного требует немедленного отпуска лекарства из аптеки, в верхней части рецептурного бланка пишется **Cito!** – Быстро! или **Statim!** – Немедленно!

### Простые и сложные рецепты

Рецепты бывают простые и сложные. В простом рецепте выписывают одно лекарственное средство. В **Subscriptio** обычно записывается формулировка "Da."

Например: **Recipe: Tincturae Valerianae 30 ml**  
**Da. Signa.**

Если в рецепте выписывают два или больше лекарственных веществ, то рецепт называется **сложным**. В сложном рецепте название каждого вещества пишется с новой строки с прописной буквы одно под одним. Первым указывается **Basis** – основное лекарственное вещество. Затем :

**Adjūvans** – вспомогательное вещество, которое усиливает или ослабляет побочное действие основного;

**Corrigens** – лекарственное вещество, исправляющее вкус или запах лекарства;

**Constituens** – вещество, которое придает лекарству конечную лекарственную форму (твердую, жидкую или мягкую).

Recipe: Coffeini – natrii benzoatis 0,4    basis  
Natrii bromidi 0,3                            adjuvans  
Sirupi simplicis 20 ml                        corrigens  
Aquae destillatae ad 200 ml                constituens

В **Subscriptio** записываются формулировки *Misce, fiat ...*  
*Da. (Da tales doses numero...)*.

### Дозы лекарственных веществ

1 Твердые и сыпучие вещества указываются в граммах и долях грамма, причем слово «грамм» не пишется. Если доли грамма отсутствуют, вместо них ставится ноль, например: 5,0; 0,1; 0,02 и т.д.

Recipe: Unguenti Zinci 30,0.

2 Дозы жидких веществ указывают в миллилитрах (**ml**), иногда в граммах.

Recipe: Extracti Crataegi fluidi 30 ml.

3 Жидкие вещества в количестве менее одного миллилитра указывают в каплях. Число капель записывают римскими цифрами после слова **guttam** (**gttm**) в Acc. sing., если капля одна. Если количество капель больше одной, пишется форма **guttas** (**gtts**) в Acc. plur.

Recipe: Olei Menthae piperitae guttam I.

Recipe: Olei Eucalypti guttas III.

4 Некоторые средства, в частности антибиотики, гормональные препараты выписываются в единицах действия (**ЕД**).

Recipe: Tetracyclini 100 000 ЕД.

5 Если два или более лекарственных средства выписывают в одинаковой дозе, то количество указывается один раз после названия последнего средства, а перед цифрой ставится слово **ana (aa)** – по, поровну.

Recipe: Tincturae Convallariae

Tincturae Valerianae ana 10 ml

6 Иногда формирующее вещество выписывают в количестве **quantum satis (q.s.)** – сколько нужно, сколько требуется, предоставляя фармацевту самому определить необходимое количество вещества для производства данной лекарственной формы.

Recipe: Glycerini quantum satis, ut fiat pasta

7 Если формирующее средство нужно добавить до общего количества лекарственного средства, используется предлог **ad** – до. Например:

Recipe: Olei Vaselini ad 50 ml

### Упражнения

#### I Переведите рецепты на русский язык:

1 Recipe: Tincturae Convallariae

Tincturae Valerianae ana 10 ml

Solutionis Nitroglycerini 1 % – 1ml

Validoli 2 ml

Misce. Da. Signa.

Da Signa.

2 Recipe: Extracti Frangulae fluidi 25 ml

Da. Signa.

3 Recipe: Pulveris radice Rhei 0,5

Da tales doses numero 12

Signa.

4 Recipe: Olei Vaselini 100 ml

Olei Menthae guttas III

Misce. Da. Signa.

5 Recipe: Tincturae Convallariae

Tincturae Valerianae ana 10 ml

Solutionis Nitroglycerini 1 % –1ml

Validoli 2 ml

Misceatur. Detur. Signetur.

## II Переведите рецепты на латинский язык:

- 1 Возьми: Сиропа ревеня 300 мл  
Выдай. Обозначь.
- 2 Возьми: Отвара коры дуба 20,0 – 200 мл  
Выдай. Обозначь.
- 3 Возьми: Жидкого экстракта алоэ 1 мл  
Выдай такие дозы числом 10 в ампулах  
Обозначь.
- 4 Возьми: Ментола 0,2  
Настойки красавки  
Настойки ландыша по 5 мл  
Раствора нитроглицерина 2 % – 2 мл  
Смешай. Выдай. Обозначь.
- 5 Возьми: Кору крушины 30,0  
Листьев крапивы 20,0  
Травы тысячелистника 10,0  
Смешай, пусть получится сбор  
Выдай. Обозначь.

### Грамматическая структура рецепта

1. Как известно, латинская часть рецепта начинается со слова *Recipe* – возьми и требует прямого дополнения. Чаще всего прямым дополнением в рецепте является количество вещества, поэтому слова "грамм", "дециграмм", "сантиграмм", "миллиграмм" необходимо произносить в винительном падеже. Названия лекарственных веществ являются несогласованным определением и пишутся в родительном падеже (*Gen. sing.*). Например, при прописывании 10 мл настойки красавки рецептурная строка принимает следующий вид:

#### **Recipe: Tincturae Belladonnae 10 ml**

2. Таблетки, драже, капсулы, аэрозоли, суппозитории, мази, линименты с комбинированным составом имеют название, заключенное в скобки: драже "Ундевит", капсулы "Эссенциале", таблетки "Бромизовал" и т.д. В этих случаях название

лекарственной формы пишется в винительном падеже Acc. sing. или plur.): **Tabulettas, Suppositoria, Dragee, Capsulas** и т. д.

Возьми: Таблетки "Антиструмин" числом 50

Выдай. Обозначь.

Recipe: Tabulettas "Antistruminum" numero 50

Da. Signa.

Возьми: Суппозитории "Осарбон" числом 10

Выдай. Обозначь.

Recipe: Suppositoria "Osarbonum" numero 10

Da. Signa.

Возьми: Драже "Дигестал" числом 30

Выдай. Обозначь.

Recipe: Dragee "Digestalum" numero 30

Возьми: Суппозитории "Анестезол" числом 10

Выдай. Обозначь.

Recipe: Suppositoria "Anaesthesolum" numero 10

Da. Signa.

Так же выписываются рецепты на препараты с одним ингредиентом, доза которого указана:

Возьми: Таблетки сульфадимезина 0,5 числом 10

Выдай. Обозначь.

Recipe: Tabulettas Sulfadimesini 0,5 numero 10

Da. Signa.

При прописывании таблеток, суппозиторий с указанием действующего вещества, которое вводится с помощью предлога **cum**, название лекарственной формы также пишется в **Acc. plur.:**

Возьми: Суппозитории с глицерином 0,2 числом 5

Выдай. Обозначь.

Recipe: Suppositoria cum Glycerino 0,2 numero 5

Da. Signa.

### Упражнения

**I Переведите рецепты на русский язык:**

1 Recipe: Tabulettas Dimedroli 0,05 numero 10

Da. Signa.

2 Recipe: Tabulettas Raunatini 0,002 numero 100

Da. Signa.

3 Recipe: Tabulettas Pyrocetami obductas numero 60

Da. Signa. По одной таблетке 3 раза в день

4 Recipe: Suppositoria "Osarcidum" numero 10

Da. Signa.

5 Recipe: Suppositoria cum Synthomycino 0,25 numero 5

Da. Signa.

6 Recipe: Suppositoria "Anaesthesolum" numero 10

Da. Signa.

## **II Переведите рецепты на латинский язык:**

1 Возьми: Свечи «Анузол» числом 10

Выдай. Обозначь.

2 Возьми: Свечи с глицерином 0,2 числом 10

Выдай. Обозначь.

3 Возьми: Суппозитории «Осарбон» числом 10

Выдай. Обозначь.

4 Возьми: Аэрозоль «Каметон»

Выдай. Обозначь.

5 Возьми: Таблетки аминазина 0,025 числом 10

Выдай. Обозначь.

6 Возьми: Таблетки сульфадимезина 0,5 числом 20

Выдай. Обозначь.

7 Возьми: Таблетки «Пентовит», покрытые оболочкой,  
числом 30

Выдай.

Обозначь. По 1 таблетке 3 раза в день.

8 Возьми: Таблетки экстракта валерианы, покрытые  
оболочкой 0,02 числом 20

Выдай.

Обозначь.

9 Возьми: Свечи «Апилак» числом 12

Выдай. Обозначь.

10 Возьми: Свечи с экстрактом красавки числом 10

Выдай.

Обозначь. По одной свечке в прямую кишку.

## **Запомните наиболее употребительные рецептурные формулировки с предлогами:**

ad 20,0	до 20 граммов
ad usum internum	для внутреннего употребления
ad usum externum	для наружного употребления
cum extracto	с экстрактом
cum radicibus	с корнями
in ampullis	в ампулах
in capsulis gelatinosis	в желатиновых капсулах
in tabulettis obductis	в таблетках, покрытых оболочкой
in vitro nigro	в темной склянке
pro injectionibus	для инъекций
pro narcosi	для наркоза
pro die	на день, суточная доза
pro dosi	на один прием, разовая доза
in charta cerata	в вошеной бумаге

## **Упражнения**

### **I Допишите нужные окончания:**

solutio Oestradioli oleosa in ampull..., Collargolum in vitr...  
nigr..., rhizoma cum radic..., suppositoria cum extract...  
Belladonnae, Chloroformium pro narcos..., solutio Iodi ad us...  
intern....

### **II Переведите на латинский язык:**

раствор фурацилина для наружного употребления, раствор протаргола в темной склянке, жидкий раствор алоэ для инъекций, тертая камфора в вошеной бумаге, касторовое масло в желатиновых капсулах, раствор супрастина в ампулах, раствор гликоля с глицерином, корневище с корнями валерианы, эфир для наркоза, вагинальные суппозитории с лютеинурином, раствор камфоры в масле для наружного употребления.

## **ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА**

**Химическая номенклатура** – это совокупность наименований химических элементов и соединений кислот, окидов, солей, которые являются лекарственными веществами.

Необходимо знать как названия основных соединений, так и принципы построения этих названий. В рецепте указывается не символ химического элемента или формула соединения, а пишется их латинское название.

### Названия химических элементов

Латинские названия химических элементов являются существительными среднего рода II склонения. В рецепте названия химических элементов пишутся с большой буквы и не сокращаются: **Kalium, i n** – калий, **Zincum, i n** – цинк. Исключения составляют: **Sulfur, ūris n** – сера, **Phosphorus, i m** – фосфор.

### *Важнейшие химические элементы*

Aluminium, i n	алюминий
Argentum, i n	серебро
Arsenicum, i n	мышьяк
Aurum, i n	золото
Barium, i n	барий
Bismuthum, i n	висмут
Bromum, i n	бром
Calcium, i n	кальций
Carboneum, i n	углерод
Chlorum, i n	хлор
Cuprum, i n	медь
Ferrum, i n	железо
Fluorūm, i n	фтор
Phthorum, i n	
Hydrargyrum, i n	ртуть
Hydrogenium, i n	водород
Iodum, i n	йод
Kalium, i n	калий
Magnesium, i n	
Magnium, i n	магний
Manganum, i n	марганец
Natrium, i n	натрий
Nitrogenium, i n	азот

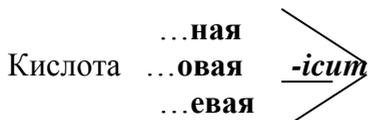
Oxygenium, i n	кислород
Phosphorus, i m	фосфор
Plumbum, i n	свинец
Sulfur, ūris n	сера
Zincum, i n	цинк

### Названия кислот

Названия кислот состоят из существительного *acidum*, i n – кислота, и согласованного с ним прилагательного (название кислоты).

### Неорганические кислоты

Названия кислот с большим содержанием кислорода образуются при помощи суффикса **-ic-**. Запомните соответствие суффиксов в русских и латинских названиях кислот:



*acidum sulfuricum* – серная кислота;

*acidum folicum* – фолиевая кислота;

*acidum nicotinicum* – никотиновая кислота.

Названия кислот с меньшей степенью окисления образуются при помощи суффикса **-os-**.

Кислота ...истая – *osum*

*acidum sulfurosum* – сернистая кислота

Названия бескислородных кислот образуются при помощи приставки **hydro-** и суффикса **-icum**:

*acidum hydroiodicum* – йодистоводородная кислота

### Важнейшие кислоты

I

<i>Acidum aceticum</i>	уксусная кислота
<i>Acidum acetylsalicylicum</i>	ацетилсалициловая кислота
<i>Acidum ascorbinicum</i>	аскорбиновая кислота
<i>Acidum benzoicum</i>	бензойная кислота
<i>Acidum boricum</i>	борная кислота

Acidum carbolicum	карболовая кислота
Acidum carbonicum	угольная кислота
Acidum citricum	лимонная кислота
Acidum folicum	фолиевая кислота
Acidum glutaminicum	глутаминовая кислота
Acidum lipoicum	липоевая кислота
Acidum nicotinicum	никотиновая кислота
Acidum phosphoricum	фосфорная кислота
Acidum salicylicum	салициловая кислота
II	
Acidum arsenicum	мышьяковая кислота
Acidum arsenicosum	мышьяковистая кислота
Acidum nitricum	азотная кислота
Acidum nitrosum	азотистая кислота
Acidum sulfuricum	серная кислота
Acidum sulfurosum	сернистая кислота
III	
Acidum hydrobromicum	бромистоводородная кислота
Acidum hydrocyanicum	цианистая (синильная) кислота
Acidum hydrosulfuricum	сероводородная кислота
Acidum hydrochloricum	хлористоводородная кислота

### Органические кислоты

Названия многих органических кислот указывают на вещество или растение, из которых они впервые были выделены. Они образуются от основы существительного с суффиксом **-ic(um)**.

Например:

- acidum boricum – борная кислота
- acidum citricum – лимонная кислота
- acidum aceticum – уксусная кислота
- acidum lacticum – молочная кислота

## Названия оксидов

Названия оксидов, пероксидов и гидроксидов состоят из двух слов: названия катиона (в род. падеже) и названия аниона (в им. падеже).

### Примеры

Zinci oxydum	цинка оксид
Hydrogenii peroxydum	водорода пероксид
Aluminii hydroxydum	алюминия гидроксид

### Упражнения

**I Дополните термины недостающими словообразующими элементами:**

азотная кислота	Acidum nitr...
азотистая кислота	Acidum nitr...
мышьяковая кислота	Acidum arsenic...
мышьяковистая кислота	Acidum arsenic...
серная кислота	Acidum sulfur...
сернистая кислота	Acidum sulf...
аскорбиновая кислота	Acidum ascorbin...
бромистоводородная кислота	Acidum ...brom...

**II Допишите названия катионов в наименовании оксидов:**

оксид магния -	... oxydum
оксид цинка -	... oxydum
оксид свинца -	... oxydum
оксид кальция -	... oxydum
пероксид магния -	... peroxydum
пероксид водорода -	... peroxydum
пероксид кальция -	... peroxydum.

**III Переведите на латинский язык:**

фосфористая кислота, салициловая кислота, йод в таблетках, никотиновая кислота в таблетках, цинковая паста, раствор липоевой кислоты, таблетки аскорбиновой кислоты, раствор борной кислоты, сироп алоэ с железом, белая ртутная мазь, таблетки никотиновой кислоты, мазь желтого оксида ртути, мазь борной кислоты, простой свинцовый пластырь.



**Таблица 16 – Приставки и суффиксы в названиях солей**

Приставки и суффиксы в названиях анионов		Примеры
русские	латинские	
-ат	-as (в Gen.sing. -ātis)	Natrii sulfas Натрия сульфат
-ит	-is (в Gen.sing. -itis)	Natrii nitris Натрия нитрит Kalii arsenis Калия арсенит
-ид	-idum (в Gen.sing. -idi)	Kalii bromidum Калия бромид
гидро- -ид	hydro- -idum	Morphini hydrochloridum Морфина гидрохлорид

Названия анионов основных солей образуются добавлением приставки **-sub** к названию аниона: subnitras – основной нитрат; Bismuthi subnitras – основной нитрат висмута.

Названия некоторых органических солей натрия и калия состоят из двух существительных в именительном падеже:

название основы и слова *natrium* или *kalium*. Оба слова склоняются по II склонению и соединяются дефисом. Например: Барбитал-натрий – *Barbitalum-natrium* (Gen. *Barbitali-natrii*); Бензилпенициллин-калий – *Benzylpenicillinum-kalium* (Gen. *Benzylpenicillini-kalii*).

В латинском эквиваленте термина кофеин-бензоат натрия анион бензоат расположен в конце термина, т.е. так, как это принято в латинских наименованиях солей – *Coffeinum-natrii benzoas* (Gen. *Coffeini-natrii benzoatis*).

Латинские названия сложных эфиров *амилнитрит*, *бензилбензоат*, *метилсалицилат* и *фенилсалицилат* в русском варианте – однословные термины, но в латинском – каждый из них состоит из двух частей – как названия катиона и аниона в названии солей:

амилнитрит	– Amylii nitris
бензилбензоат	– Benzylīi benzoas
метилсалицилат	– Methylii salicylas
фенилсалицилат	– Phenylii salicyl

### Упражнения

#### I Допишите недостающие словообразующие элементы:

бария сульфат – Bariī sulf...

железа лактат – Ferri lact...

натрия нитрат – Natrii nitr...

меди цитрат – Cupri citr...

кодеина фосфат – Codeini phosph...

платифиллина гидротартрат – Platyphyllini hydrotartr...

калия арсенит – Kaliī arsen...

натрия сульфит – Natrii sulf...

калия хлорид – Kaliī chlorid...

ртути йодид – Hydrargyri iod...

морфина гидрохлорид – Morphini hydrochlor...

#### II Переведите на латинский язык:

атропина сульфат, эфедрина гидрохлорид, перекись магния, натрия сульфит, аммония бромид, натрия гидрокарбонат, таблетки кальция глюконата, мазь неомицина сульфата, раствор кальция хлорида для инъекций, раствор бромида натрия, свечи с папаверином гидрохлорида, мазь меди цитрата, таблетки калия бромида, раствор ацетата ретинола в масле, таблетки олеандомицина фосфата, покрытые оболочкой, порошок натрия бензоата, раствор атропина сульфата, раствор натрия нитрита в ампулах.

### III Переведите на латинский язык:

- 1 Возьми: Цинка сульфата  
Свинца сульфата по 0,3  
Воды дистиллированной до 200 мл  
Смешай. Выдай. Обозначь.
- 2 Возьми: Кальция глицерофосфата  
Кальция лактата по 0,25  
Выдай такие дозы числом 20 в таблетках  
Обозначь.
- 3 Возьми: Раствора стрептоцида 0,8 % – 15 мл  
Раствора адреналина гидрохлорида 0,1 % X капель  
Смешай. Выдай. Обозначь.
- 4 Возьми: Натрия тетрабората  
Натрия гидрокарбоната по 20,0  
Мятного масла III капли  
Смешай, пусть получится порошок  
Выдай. Обозначь.
- 5 Возьми: Мази основного нитрата висмута 20,0  
Выдай. Обозначь.
- 6 Возьми: Ампициллина тригидрата 0,25  
Выдай такие дозы числом 24 в таблетках  
Обозначь.

#### Частотные отрезки в названиях лекарственных средств

Таблица 17 - Частотные отрезки, содержащие информацию о химическом составе лекарственного средства

Отрезок	Информация	Пример
1	2	3
-oxy-	кислород	Oxycobalaminum
-hydr-	водород	Hydrocortisonum

Продолжение табл.17

1	2	3
-thi-	сера	Thiopentalum
-phthor-	фтор	Phthorocort
-az-	азот	Aminazinum
-benz-	бензольная группа	Benzonalum
-phen-	фенильная группа	Phenacetinum
-meth-	метильная группа	Methylprednisolonum
-aeth-	этильная группа	Aethacridinum
-yl	углеводородный или кислотный радикал	Acetylcholinum

### Упражнения

**I Напишите по-латыни фармацевтические наименования, содержащие следующие частотные отрезки:**

- oxy-: оксид, оксилидин, окситоцин;
- hydr-: гидроксид, гидрокарбонат, гидрохлорид, гидрокортизон;
- thi-: тиамин, тиосульфат, тиопентал, дихлортиазид;
- phthor-: витафтор, фторид;
- az-: аминазин, дибазол, пропазин, тиопроперазин;
- benz-: бензонал, бензоат, бензодиксин, бензогексоний, бензойная кислота;
- phen-: фенацетин, дипрофен, оксафенамид, фенобарбитал;
- meth-: метацин, метилпреднизолон, метилтестостерон;
- aeth-: этазол, этакридин, этамид, этаминал – натрий, этиловый спирт;
- yl-: сульфацил, винилин, салицилат, фенилин.

## II Переведите на латинский язык:

- 1 Возьми: Ментола 0,1  
Фенилсалицилата 0,3  
Вазелинового масла до 10 мл  
Смешай. Выдай. Обозначь.
- 2 Возьми: Тиамин хлорида  
Рибофлавина по 0,005  
Аскорбиновой кислоты 0,1  
Никотиновой кислоты 0,03  
Выдай такие дозы числом 50 в таблетках,  
покрытых оболочкой  
Обозначь.
- 3 Возьми: Раствора этазола-натрия 10 мл  
Выдай такие дозы числом 6 в ампулах  
Обозначь.
- 4 Возьми: Атропина сульфата 0,1  
Этилморфина гидрохлорида 0,3  
Раствора борной кислоты 2 % – 10 мл  
Смешай. Выдай. Обозначь.
- 5 Возьми: Таблетки тетрациклина гидрохлорида 0,1  
числом 30  
Выдай. Обозначь.
- 6 Возьми: Нафталановой мази 50,0  
Выдай. Обозначь.

**Таблица 18 – Частотные отрезки, характеризующие принадлежность лекарственного средства к фармакологической группе:**

Отрезок	Информация	Пример
1	2	3
-sulfa-	антимикробные сульфаниламиды	Norsulfazolum
-mycin-	антибиотики разных групп	Neomycinum

Продолжение табл. 18

1	2	3
-cillin-	антибиотики группы пенициллина	Bicillinum
-cyclin-	антибиотики группы тетрациклина	Tetracyclinum
-oestr-	препараты женских половых органов	Oestradiolum
-andr-, -ster-, -test-	препараты мужских половых органов	Methandrostenolonum Methyltestosteronum
-cort-	гормоны коры надпочечников	Cortisonum
-as-	ферментные препараты	Lydasum
phyll-	алкалоиды и гликозиды, полученные из растений, в названия которых входит греч. корень phyll – лист	Platyphyllinum
-anth	алкалоиды и гликозиды, полученные из растений, в названия которых входит греческий корень <i>anth</i> - <i>цветок</i>	Strophanthinum

## Упражнения

### I Напишите по-латыни названия лекарственных веществ со следующими частотными отрезками:

- sulfa-: сульфадимезин, норсульфазол, сульфамонетоксин, уросульфан, сульфален;
- mycin-: олеандомицин, стрептомицин, неомицин, линкомицин, мономицин;
- cillin-: ампициллин, оксациллин, бициллин, феноксиметилпенициллин;
- cyclin-: тетрациклин, окситетрациклин, метациклин;
- oestr-: октэстрол, димэстрол, эстрадиол, фосфэстрол;
- andr-, -ster-, -test-: метандростенолон, метилтестостерон, пролотестон;
- cort-: фторокорт, гидрокортизон;
- as-: лидаза, ронидаза, рибонуклеаза, аспарагиназа, коллагеназа;
- anth-: строфантин, галантамин;
- phyll-: эуфиллин, подофиллин, дипрофиллин, платифиллин, хлорофиллипт;
- the-: теобромин, теофиллин, теодибаверин.

### II Переведите на латинский язык:

сульфадимезин в таблетках; свечи с теофиллином; мазь сульфацил – натрия; аэрозоль «Оксикорт»; раствор синэстрола в масле; суспензия гидрокортизона ацетата для инъекций; драже тетрациклина с нистатином; порошок феноксиметилпенициллина; раствор строфантина в ампулах; раствор галантамина гидробромида; порошок ронидазы.

### III Переведите рецепты на латинский язык:

- 1 Возьми: Гидрокортизоновой мази 1% –10,0  
Выдай. Обозначь.
- 2 Возьми: Раствора синэстрола в масле 0,1% – 1мл  
Выдай такие дозы числом 6 в ампулах  
Обозначь.
- 3 Возьми: Метилтестостерона 0,005

Выдать такие дозы числом 20 в таблетках  
Обозначить.

4 Возьми: Стрептоцида

Норсульфазола по 1,5

Бензилпенициллина - натрия 25 000 ЕД

Эфедрина гидрохлорида 0,05

Смешай, пусть образуется порошок

Выдай. Обозначь.

5 Возьми: Таблетки олеандомицина фосфата, покрытые  
оболочкой, 0,125 числом 25

Выдай. Обозначь.

6 Возьми: Октэстрола 0,001

Выдай такие дозы числом 20 в таблетках

Обозначь.

**Таблица 19 – Частотные отрезки, характеризующие фармакологическое действие лекарственного средства**

Отрезок	Информация	Пример
-cor-, -cardi- -vas-, -angi- -dol-, -alg- -cid- -barb-	сердечное  сосудорасширяющее  болеутоляющее	Corvalolum Cardiovalenum Vasoverinum Anginin Promedolum Analginum Streptocidum Barbitalum
-sed- -pyr- -chol- -cain- aesthes- -fung-, -myc-	снотворное или наркотическое успокаивающее жаропонижающее желчегонное местнообезбаливающее обезбаливающее  противогрибковое	Sedalginum Antipyrimum Allocholum Novocainum Anaesthesinum Nitrofunginum Mycoseptinum



## ЛАТИНСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА ЛЕКАРСТВЕННЫХ ФОРМ

В зависимости от консистенции все лекарственные формы делятся на твердые, жидкие и мягкие.

### Твердые формы лекарств:

1. Порошки – pulveres (pulvis, ěris m).
2. Таблетки – tabulettae (tabletta, ae f).
3. Драже – dragěe (dragee, n).
4. Капсулы - capsulae (capsula, ae f).



Рисунок 1 – Порошок (pulvis, eris m)

**Порошки** – твердая форма лекарств для наружного (ad usum externum) и внутреннего (ad usum internum) употребления.

По количеству ингредиентов порошки делятся на простые, состоящие из одного вещества, и сложные, в состав которых входит два и более веществ.

Порошки могут быть дозированные, или разделенные, и недозированные, или неразделенные.

В зависимости от такой классификации различают четыре вида прописи порошков:

1 В прописях простых неразделенных порошков рецептурная строка содержит название лекарственного вещества в

родительном падеже с указанием степени измельчения или без него. Слово "порошок" в прописи отсутствует.

Recipe: Xeroformii subtilissimi 10,0

Da. Signa. Присыпка.

2 В прописях сложных неразделенных порошков перечисляются все ингредиенты, их количество. *Subscriptio* содержит фразу *Misce, fiat pulvis* (M. , f. pulv.).

Recipe: Anaesthesini

Xeroformii

Talci ana 10,0

Misce, fiat pulvis

Da. Signa.

3 При выписывании простого разделенного порошка в *designatio materiarum* пишут название лекарственного вещества и его дозу, а в *subscriptio* – число доз в выражении *Da tales doses numero ...*

Recipe: Barbamyli 0,1

Da tales doses numero 6

Signa.

4 Прописи сложных разделенных порошков содержат

в *subscriptio* выражения *Misce, fiat pulvis*, *Da tales doses numero*

Recipe: Barbamyli 0,1

Sacchari 0,2

Misce, fiat pulvis

Da tales doses numero 12

Signa.

Порошки, раздражающие слизистую оболочку рта или неприятные на вкус, прописываются в желатиновых капсулах ( *in capsulis gelatinosis*). Гигроскопические вещества прописываются вощеной бумаге – *in charta cerata* (ch. cer.).

Recipe: Ferri reducti 1,0

Da tales doses numero 30 in capsulis gelatinosis

Signa.

Recipe: Camphorae tritae 0,2

Da tales doses numero 20 in charta cerata

Signa.



**Рисунок 2 – Таблетки (tablettae, ae f)**

**Таблетки** – это твердая дозированная лекарственная форма, получаемая на заводах путем прессования порошкообразных веществ. Они могут быть различной формы.

**Таблетки выписываются двумя способами:**

1 Развернутым: в *designatio materialium* перечисляются все ингредиенты с указанием их количества. В *subscriptio* указывается количество доз.

Recipe: Amidopyrini 0,25

Phenobarbitali 0,01

Da tales doses numero 12 in tabulettis

Signa.

2 Сокращенным: прописываются таблетки комбинированного состава, которые имеют условное название.

Recipe: Tabulettas Monomycini 0,25 numero 50

Da. Signa.

Вес таблетки не указывается, если вес ингредиентов

стандартный.

Recipe: Tabulettas "Pentalginum" numero 20

Da. Signa.

Recipe: Tabulettas "Lipocerebrin " 0,15 obductas numero 20

Da. Signa.



**Рисунок 3 – Драже (dragee, n)**

Слово заимствовано из французского языка, употребляется только в данной форме, словарной формы не имеет. **Драже** – это небольшие шарики, которые получают путем многократного наслаивания лекарственных и вспомогательных веществ на сахарные гранулы.

Драже выписывают по тем же правилам, что и таблетки.

Recipe: Dragee " Revitum" numero 50

Da. Signa.

Recipe: Aminazini 0,025

Da tales doses numero 12 in dragee

Signa.



**Рисунок 4 – Капсулы (capsulae, ae f)**

**Капсулы** – это желатиновые или крахмальные оболочки дозированных лекарственных средств. Используются для помещения в них порошков или жидких лекарств, которые имеют неприятный вкус, запах или раздражают слизистую оболочку рта или зубы. При выписывании капсул обязательна рецептурная строка: **Da tales doses numero ... in capsulis gelatinosis.**

Recipe: Bromcamphorae 0,15

Phenobarbitali 0,05

Misce, fiat pulvis

Da tales doses numero 15 in capsulis gelatinosis

Signa.

### **Упражнения**

#### **I Переведите рецепты на русский язык:**

Recipe: Acidi nicotinic 0,05

Pyridoxini hydrochloridi 0,01

Glucosi 0,2

Misce, fiat pulvis

Da tales doses numero 20

Signa.

Recipe: Extracri Belladonnae 0,013

Natrii hydrocarbonatis 0,25

Da tales doses numero 6 in tabulettis

Signa.

Recipe: Tabulettas "Corbella" obductas numero 50  
Da. Signa.

Recipe: Capsulas "Essentiale" numero 50  
Da. Signa.

## **II Переведите рецепты на латинский язык:**

Возьми: Таблетки тетрациклина,  
покрытые оболочкой, числом 25  
Выдай. Обозначь.

Возьми: Таблетки антипирина 0,25 числом 10  
Выдай. Обозначь.

Возьми: Еритромицина 250 000 ЕД  
Левомицетина  
Стрептомицина по 2,5  
Смешай, пусть получится порошок  
Выдай. Обозначь.

Возьми: Ментола 0,01  
Амидопирина 0,3  
Смешай, пусть получится порошок  
Выдай таких доз числом 10  
Обозначь.

## **III Выпишите рецепты на лекарственные формы:**

- 1) 12 таблеток сульфадимезина по 0,5;
- 2) 10 доз мельчайшего порошка, в состав которого входит по 5 г стрептоцида, сульфадимезина и новокаина;
- 3) порошок, состоящий из 10 г дерматола, 20 г цинка оксида и до 50 г талька;
- 4) 12 доз порошка, состоящего из 0,005 г викасола и 0,2 г сахара;
- 5) 50 таблеток "Антиструмин";
- 6) 50 таблеток димеколина, покрытых оболочкой, по 0,025 г;
- 7) 12 доз порошка, состоящего из порошка листьев наперстянки 0,03 г, хинина гидрохлорида 0,05, бромкамфоры 0,25г. Порошок выдать в желатиновых капсулах;

- 8) 12 капсул с порошком эуфилина по 0,1, димедрола 0,0125 и сахара по 0,2 ;
- 9) 10 таблеток сульфалена по 0,5;
- 10) 50 драже фестала;
- 11) 50 таблеток "Холензим";
- 12) 50 таблеток винканора, покрытых оболочкой по 0,02;
- 13) 10 капсул с порошком олететрина по 0,25;
- 14) 20 капсул валидола по 0,5;
- 15) 50 драже "Ревит".

### Жидкие формы лекарств

- 1 Растворы – solutiones (solutio, ðnis f).
- 2 Экстракты – extracta (extractum, i n).
- 3 Настойки – tincturae (tinctura, ae f).
- 4 Микстуры – mixturae (mixtura, ae f).
- 5 Капли – guttae (gutta, ae f).



**Рисунок 5 – Растворы (solutiones, ðnis f)**

**Растворы** – жидкая лекарственная форма, полученная путем полного растворения лекарственного вещества в растворителе. В качестве растворителя используют чаще дистиллированную воду (aqua destillata), этиловый спирт (spiritus aethylicus), жирные масла

(oleum Persicorum, oleum Olivarum, oleum Vaselini, oleum Helianthi, oleum Amygdalarum).

При прописывании сокращенным способом после слова Recipe пишут Solutionis, за ним название лекарственного вещества, его концентрацию и общее количества раствора.

Recipe: Solutionis Acidi salicylici spirituosae 1 % 40 ml

Da. Signa.

При прописывании развернутым способом после Recipe указывают название и количество лекарственного вещества (или веществ) и растворителя. В subscriptio пишут Misce. Da.

Recipe: Phenoli 1,0

Glycerini 20 ml

Misce. Da.

Signa.



**Рисунок 6 – Инъекция (injection, onis f)**

**Инъекции** – готовые стерильные растворы, а также другие жидкие лекарственные формы, которые предназначены для подкожного, внутримышечного, внутривенного введений.

Инъекции обязательно должны быть

стерильными. Указание о стерильности содержится в выражениях in ampullis, pro injectionibus или слове Sterilisa!.

Recipe: Solutionis Glucosi 40 % 10 ml

Da tales doses numero 10 in ampullis

Signa.

Recipe: Solutionis Natrii iodidi 10 % 200 ml  
Sterilisa!  
Da in vitro nigro. Signa.



Рисунок 7 – Экстракт (extractum, i n)

**Экстракты** – концентрированные вытяжки из растительного сырья. По консистенции различают жидкие (fluidus, a, um), густые (spissus, a, um) и сухие (siccus, a, um) экстракты. Экстракты прописывают сокращенным способом.

Recipe: Extracti Crataegi fluidi 20 ml  
Da. Signa.



Рисунок 8 – Настойки (tincturae, ae f)

**Настойки** – прозрачные жидкие, преимущественно спиртовые или спиртоводные вытяжки лекарственных веществ из растительного сырья. Настойки выписывают сокращенным способом.

Recipe: Tincturae Belladonnae 10 ml  
Da. Signa



Рисунок 9 – Микстура (*mixturae,ae f*)

**Микстуры** – жидкая лекарственная форма, получаемая путем смешивания нескольких лекарственных веществ. Всегда прописывается развернутым способом. Subscriptio содержит глаголы *Misce. Da.*

Recipe: Kalii iodidi 6,0  
Natrii bromidi 3,0  
Aquae destillatae 150 ml  
*Misce. Da. Signa.*



Рисунок 10 – Капли (*gutta, ae f*)

**Капли** – жидкая лекарственная форма, назначают **ad usum externum, ad usum internum**. Растворителем чаще всего используется очищенная вода (**aqua purificata – aq. purif.**) .

Recipe: Papaverini hydrochloride 0,6

Aquae purificatae ad 15 ml

Misce. Da.

Signa. По 10 капель 3 раза в день.

### **Суспензии – suspensiones (suspensio, onis f)**

**Суспензии** – жидкости, содержащие нерастворяемые порошкоподобные вещества. Суспензии выписывают сокращенным и развернутым способом. В сложных суспензиях subscriptio содержит рецептурную фразу *Misce, fiat suspensio*.

**Recipe:** Охутetracyclini 1.0

Olei Amygdalarum ad 100,0

Misce, fiat suspension

Da.

Signa. По 1 чайной ложке 3 раза в день.

Перед употреблением взболтать.

### **Упражнения**

#### **I Переведите рецепты на русский язык:**

Recipe: Aminazini 1,25

Solutionis Novocaini 0,5 % 50 ml

Misce. Sterilisa!

Da. Signa.

Recipe: Solutionis Strychnini nitratis 0,1 % 1 ml

Da tales doses numero 3 in ampullis

Signa.

Recipe: Camphorae 3,0

Mentholi 0,2

Olei Vaselini 10,0

Olei Eucalypti guttas X

Misce. Da. Signa.

Recipe: Solutionis Norsulfazoli-natrii 5 % 20 ml

Sterilisa!

Da. Signa.

Recipe: Tincturae Convallariae  
Tincturae Valerianae ana 15, 0  
Solutionis Nitroglycerini 1% 1 ml  
Validoli 2 ml  
Misce. Da. Signa.

Recipe: Extracti Aloës fluidi 1 ml  
Da tales doses numero 10 in ampullis  
Signa.

## II Выпишите рецепты на лекарственные формы:

- 1) микстуру, состоящую из 10 г натрия бромида, 3 г барбитала-натрия, 6 г кальция лактата, 0,2 г кодеина фосфата, 200 мл очищенной воды;
- 2) 10 мл раствора адреналина гидрохлорида;
- 3) 10 ампул 10 % масляного раствора токоферола ацетата;
- 4) 50 мл настойки календулы;
- 5) 6 ампул по 10 мл раствора этазол-натрия;
- 6) раствора, состоящего из 1 г салицилата натрия, 0,1 г калия йодида, 6 капель 5 % раствора йода, до 200 мл дистиллированной воды;
- 7) эмульсию, состоящую из 10 г касторового масла, 1г основного нитрата висмута, дистиллированной воды до 100мл;
- 8) 5 мл раствора адреналина гидротартрата;
- 9) 10 г 5 % суспензии синтомицина;
- 10) 50 мл 2 % спиртового раствора камфоры.

### Мягкие формы лекарств

К мягким лекарственным формам относят:

- 1 Мази – unguenta (unguentum, i n).
- 2 Линименты – linimenta (linimentum, i n).
- 3 Свечи – suppositoria (suppositorium, i n).
- 4 Пасты – pastae (pasta, ae f).



**Рисунок 11 – Мазь (unguentum, i n)**

**Мазь** – лекарственная форма мягкой консистенции для наружного употребления. Мазь состоит из лекарственного вещества (одного или нескольких) и мазевой основы (Vaselinum, Lanolinum, Adeps suillus depuratus– вазелин, ланолин, свиной жир очищенный).

Мази выписывают как сокращенным, так и развернутым способом. Сокращенным способом прописывают мази, имеющие стандартный состав и условное название, а также мази, состоящие из одного лекарственного вещества.

Recipe: Unguenti Dermatoli 10% 10, 0

Da. Signa.

Развернутым способом прописывают мази, которые состоят из нескольких лекарственных веществ и основы.

Recipe: Xeroformii 1, 0

Zinci oxydi 5, 0

Lanolini

Vaselini ana 10,0

Misce, fiat unguentum

Da. Signa.



### Рисунок 12 – Линимент (linimentum, i n )

*Линимент* – это жидкая мазь или густая жидкость для наружного употребления и для втирания в кожу. Основой для линиментов являются растительные масла (oleum Helianthi, oleum Amygdalarum, oleum Ricini и другие).

Линименты, как и мази, выписывают в сокращенной и развернутой формах.

Recipe: Linimenti "Sanitas" 30, 0

Da. Signa.

Recipe: Linimenti Streptocidi 5 % 30 ml

Da. Signa.

Recipe: Dermatoli

Methylli salicylatis

Olei Lini ana 15,0

Misce, fiat linimentum

Da. Signa.



### Рисунок 13 – Свеча (suppositorium, i n)

**Свечи** (*суппозитории*) – мягкая дозированная лекарственная форма, твердая при комнатной температуре и расплавляющаяся при температуре тела человека. В качестве основы чаще всего берется масло какао (*oleum Cacao*). Прописывают свечи в сокращенной и развернутой формах. Свечи с определенным названием и стандартным составом выписывают сокращенным способом. Рецепт в этом случае начинается со слова *suppositoria* (винительный падеж множественного числа).

Recipe: *Suppositoria "Osarbonum" numero 10*

*Da. Signa.*

Recipe: *Suppositoria cum extracto Belladonnae numero 10*

*Da. Signa.*

При развернутом способе прописи свечей в ***Subscriptio*** пишут ***Misce, fiat suppositorium u Da tales doses numero ...***

Recipe: *Synthomycini 0, 2*

*Olei Cacao 3, 0*

*Misce, fiat suppositorium*

*Da tales doses numero 10*

*Signa.*



**Рисунок 14 – Паста (pasta, ae f)**

**Пасты** – это густые мази, которые содержат более 25 % порошкообразных веществ. Если таких веществ менее 25 %, то добавляют крахмал – Amylum, тальк – Talcum, цинка оксид – Zinci oxidum. Пасты – недозированная форма, выписывается как сокращенным, так и развернутым способом.

Recipe: Pastae Gramicidini 50, 0

Da. Signa.

Recipe: Anaesthesini 5, 0

Mentholi 0, 5

Talci 12, 5

Vaselini ad 50, 0

Misce, fiat pasta

Da. Signa.

**I Переведите рецепты на русский язык:**

Recipe: Acidi benzoici 0, 6

Acidi salicylici 0, 3

Vaselini 10,0

Misce, fiat unguentum

Da. Signa.

Recipe: Unguenti Ichthyoli 10 % 25, 0

Da. Signa.

Recipe: Promedoli 0,025

Olei Cacao 3,0

Misce, fiat suppositorium

Da tales doses numero 6

Signa.

Recipe: Norsulfazoli 0, 5  
Boli albae 1, 0  
Microcidini 0, 5  
Misce, fiat pasta  
Da. Signa.

Recipe: Picis liquidae 5, 0  
Solutionis Iodi spirituosae 10 % 1 ml  
Olei Ricini ad 100ml  
Misce, fiat linimentum  
Da. Signa.

Recipe: Dermatoli  
Methylis salicylatis  
Olei Lini ana 15,0  
Misce, fiat linimentum  
Da. Signa.

## **II Выпишите рецепты на лекарственные формы:**

- 1 Мазь, в состав которой входят 1 г резорцина, 10 г вазелина.
- 2 10 свечей с парацетамолом по 0,5 г.
- 3 25 г линимента синтомицина.
- 4 10 свечей, которые состоят из 0,2 г теофиллина, 2 г масла какао.
- 5 Пасту, в состав которой входят: 20 г нафталана, по 10 г цинка оксида и крахмала.
- 6 Мазь, в состав которой входят: 0,05 г гидрокортизона ацетата, 0,025 г цинка сульфата, 0,3 г кальция глюконата, 10 капель 0,1% раствора адреналина, 2 г ланолина, 8 г вазелина.
- 7 20 свечей, которые состоят из 0,015 г экстракта белладонны, 0,2 г новокаина, 0,1 г ксероформа, 0,2 г ихтиола, 3 г масла какао.
- 8 10 свечей "Осарбон".
- 9 Линимент, в состав которого входит по 15 мл хлороформа, подсолнечного масла, метилсалицилата.
- 10 Мазь, состоящую из 0,5 г жидкого экстракта красавки, 1 г анестезина и 20 г ланолина.

- 11 Пасту, состоящую из 4 г магнезия карбоната, 5 г калия карбоната, 1 г натрия гидрокарбоната и глицерина сколько нужно.
- 12 30 г 5 % линимента стрептоцида.
- 13 10 г 1 % мази эритромицина.
- 14 10 свечей с дигитоксином по 0,00015 г.
- 15 10 свечей “Бетиол”.
- 16 10 свечей метилурацила по 0,5 г.

### Сокращения в рецептах

При выписывании рецептов врачи используют общепринятые сокращения. Обычно сокращаются стандартные рецептурные формулы, названия лекарственных форм и частей растений. Сокращенное обозначение близких по наименованию ингредиентов, не позволяющее установить, какое именно лекарственное средство прописано, не допускается. Сокращение заканчивается на согласную букву. Если рядом стоят несколько согласных, то сокращаем на последней: *emplastrum*- *empl.*

**Таблица 20 - Сокращения в рецептах**

Сокращения	Полная запись	Значение
1	2	3
aā	ana	по, поровну
ac., acid.	acidum	кислота
ad us. ext.	ad usum externum ad usum	для наружного употребления
ad us. int.	internum	для внутреннего употребления
aq. destill.	aqua destillata	дистиллированная вода
comp., cps., cpt.	compositus, a, um	сложный
concentr.	concentratus, a, um	концентрированный

Продолжение табл. 20

1	2	3
D.	Da. (Detur.)	Выдай. (Пусть будет выдано.)
dec., dct.	decoctum	отвар
dep.	depurātus, a, um	очищенный
dil.	dilūtus, a, um	разведенный
D.t.d.N.	Da (Dentur) tales doses numero	Выдай (Пусть будут выданы) такие дозы числом...
em., emuls.	emulsum	эмульсия
empl.	emplastrum	пластырь
extr.	extractum	экстракт
fl.	flos	цветок
fluid.	fluīdus	жидкий
fol.	folium	лист
fr.	fructus	плод
gtt. gtts.	guttam guttas	капля капли
gran.	granulum	гранула
hb.	herba	травя
inf.	infusum	настой
in amp.	in ampullis	в ампулах
in capsul.	in capsulis	в капсулах
in tab.	in tabulettis	в таблетках
in vitr. nigr.	in vitro nigro	в темной склянке

Продолжение табл. 20

1	2	3
linim.	linimentum	линимент
liq.	liquor	жидкость
M.	Misce. (Misceatur.)	Смешай. (Пусть будет смешано)
M. f.	Misce, fiat (fiant)	Смешай, пусть получится. (Пусть получатся)
mixt.	mixtura	микстура
mucil.	mucilago	слизь
obd.	obductus, a, um	покрытый оболочкой
ol.	oleum	масло
past.	pasta	паста
praec., pct.	praecipitātus, a, um	осажденный
pro inject.	pro injectionibus	для инъекций
pulv.	pulvis	порошок
q.s.	quantum satis	сколько нужно
r., rad.	radix	корень
Rp.:	Recipe:	Возьми
rect.	rectalis, e	ректальный
rectif.	rectificatus	очищенный
rhiz.	rhizoma	корневище
S.	Signa. (Signetur.)	Обозначь. (Пусть будет обозначено.)
sem.	semen	семя
sicc.	siccus, a, um	сухой

Продолжение табл. 20

1	2	3
simpl.	simplex	простой
sir.	sirupus	сироп
Steril.!	Sterilisa! (Sterilisetur!)	Простерилизуй! (Пусть будет простерилизовано!)
sol.	solutio	раствор
sp., spec.	species	сбор
spir.	spiritus	спирт
supp.	suppositorium	суппозиторий; свеча
susp.	suspensio	суспензия
tab.	tabuletta	таблетка
t-ra, tinct., tct.	tinctura	настойка
ung.	unguentum	мазь
vagin.	vaginalis, e	вагинальный

### Упражнения

**I Прочитайте рецепты без сокращений, переведите на русский язык:**

1 Rp.: Sol.Calcii gluconatis 10 % - 10ml

D.t.d.N. 10 in amp.

S.

- 2 Rp.: Inf. r. Althaeae 6,0 – 180 ml  
 Ammonii chloridi 3, 0  
 Sir. Glycyrrhizae ad 200 ml  
 M.D.S.
- 3 Rp.: Natrii tetraboratis  
 Natrii hydrocarbonatis āā 20 ml  
 Natrii chloridi 10, 0  
 Ol. Menthae gtts. III  
 M.f.pulv.  
 D.S.
- 4 Rp.: Promedoli 0,02  
 Ol. Cacao 3,0  
 M.f. supp.  
 D.t.d.N. 6  
 S.
- 5 Rp.: Ac. hydrochlorici 4 ml  
 Pepsini 2,0  
 Sir. simpl. 50,0  
 Aq. destill. 150 ml  
 M.  
 D. S.
6. Rp.: Ung. Anaesthesini 5% – 10, 0  
 D. S.

## РЕЦЕПТЫ НА ПОВТОРЕНИЕ МАТЕРИАЛА

### Упражнения

#### I Переведите рецепты на латинский язык:

- 1 Возьми: Натрия салицилата 0,3  
 Кофеина 0,05  
 Выдай такие дозы числом 10 в таблетках  
 Обозначь.
- 2 Возьми: Анестезина 0,3  
 Папаверина гидрохлорида 0,002  
 Экстракта красавки 0,015  
 Выдай такие дозы числом 10 в таблетках  
 Обозначь.
- 3 Возьми: Раствора кокаина гидрохлорида 2 % – 5 мл

- Раствора адреналина  
гидрохлорида 0,1 % – III капли  
Смешай. Выдай. Обозначь.
- 4 Возьми: Свечи «Анестезол» числом 20  
Выдай. Обозначь.
- 5 Возьми: Цинка сульфата 0,025  
Кокаина гидрохлорида 0,05  
Дистиллированной воды 10 мл  
Смешай. Выдай. Обозначь.
- 6 Возьми: Метилсалицилата  
Хлороформа по 50,0  
Смешай, пусть получится линимент  
Выдай. Обозначь.
- 7 Возьми: Олеандомицина фосфата 0,25  
Выдай такие дозы числом 30 в таблетках  
Обозначь.
- 8 Возьми: Раствора дикаина 0,5% – 5мл  
Раствора адреналина  
гидрохлорида 0,1 – III капли  
Смешай. Выдай. Обозначь.
- 9 Возьми: Порошка листьев наперстянки 0,1  
Масла какао 1,5  
Смешай, пусть получится свеча  
Выдай такие дозы числом 20  
Обозначь.
- 10 Возьми: Таблетки фенобарбитала 0,1 числом 6  
Выдай. Обозначь.
- 11 Возьми: Аскорбиновой кислоты 0,1  
Сахара 0,3  
Смешай, пусть получится порошок  
Выдай такие дозы числом 20  
Обозначь.
- 12 Возьми: Раствора галантамина гидробромина 1 % 1мл  
Выдай такие дозы числом 6 в ампулах  
Обозначь.
- 13 Возьми: Теофиллина 0,1

- Эфедрина гидрохлорида 0,025  
Смешай, пусть получится порошок  
Выдай такие дозы числом 20  
Обозначь.
- 14 Возьми: Йода 0,2  
Калия йодида 0,2  
Глицерина  
Дистиллированной воды по 10,0  
Смешай. Выдай.  
Обозначь.
- 15 Возьми: Мази основного нитрата висмута 10 % - 25,0  
Выдай. Обозначь.
- 16 Возьми: Ихтиола 1,0  
Нафталана 5,0  
Цинковой пасты 25,0  
Смешай, пусть образуется паста  
Выдай. Обозначь. Наружное.
- 18 Возьми: Бензойной кислоты 0,6  
Салициловой кислоты 0,3  
Вазелина 10,0  
Смешай, пусть образуется мазь  
Выдай. Обозначь.
- 19 Возьми: Таблетки «Теодибаверин» числом 12  
Выдай.  
Обозначь. По одной таблетке утром и  
вечером
- 21 Возьми: Таблетки парацетама, покрытые  
оболочкой, 0,2 числом 60  
Выдай.  
Обозначь. По 1 таблетке 3 раза в день.
- 22 Возьми: Синтомицина 0,2  
Масла какао 3,0  
Смешай, пусть образуется суппозиторий  
Выдай такие дозы числом 10  
Обозначь.
- 23 Возьми: Порошка амидопирина 0,3

Выдай такие дозы числом 6  
 Обозначь. По 1 порошку 3–4 раза в день.  
 24 Возьми: Мази преднизолона 0,5 – 10,0  
 Выдай. Обозначь.

## КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Клиническая терминология (от греч. klinike – уход за лежачими больными) – самый обширный раздел медицинской терминологии. Он включает названия различных заболеваний и отклонений от нормы, методы обследования и лечения, клинических специальностей и специалистов. Все эти названия в основном существительные. Такие существительные могут быть однокорневыми словами: asthma, atis n – астма, hernia, ae f – грыжа, struma, ae f – зоб. Но большинство существительных являются сложными по составу и состоят в основном из греческих словообразовательных элементов или терминоэлементов.

Клинические термины образуются двумя способами: аффиксальным (путем присоединения приставок и (или) суффиксов) и безаффиксальным (путем сложения основ)

### Аффиксальный способ словообразования

**Таблица 21 – Приставки в названиях клинических терминов**

Приставка	Значение приставки	Примеры
<b>a-, an-</b>	отсутствие или отрицание признака	<b>apathia</b> – эмоциональное безразличие
<b>hemi-</b>	половина	<b>hemiplegia</b> – паралич мышц одной половины тела
<b>anti-</b>	против	<b>antiasthmaticus</b> – противоастматический
<b>hypo-</b>	ниже нормы	<b>hypoesthesia</b> – пониженная чувствительность

<b>in-</b>	отрицание	<b>insanabilis</b> – неизлечимый
<b>intra-</b>	нахождение в середине чего-нибудь	<b>intravenosus</b> – внутривенный
<b>poly-</b>	много	<b>polyvitaminum</b> – комплекс витаминов
<b>pro-</b>	движение вперед	<b>progressus</b> – прогресс, движение вперед
<b>post-</b>	позади, после	<b>postnatalis</b> – послеродовой
<b>re-</b>	повторность действия	<b>respiratio</b> – дыхание, постоянно повторяющийся процесс
<b>sub-</b>	положение под чем-либо, меньшая степень	<b>sublingualis</b> – подъязычный, <b>subacutus</b> – подострый
<b>syn-</b>	взаимодействие, соединение	<b>synthesiss</b> –соединение в одно целое
<b>trans-</b>	перемещение в пространстве	<b>ransplantatio</b> – трансплантация, пересадка

**NB!** Приставка **peri** - в сочетании с названием органа обозначает наружную ткань, оболочку, капсулу, покрывающую орган:

**periostitis** – воспаление надкостницы;

Приставка **para-** в сочетании с названием внутреннего органа указывает на клетчатку около или вокруг органа:

**paranephritis** – воспаление околопочечной клетчатки.

## Упражнения

### I Объясните значение приставок в следующих терминах:

antiasthmaticus	hyperleukocytosis
insanabilis	postoperativus
reinfectio	subacutus
syncheilia	transfusio
periarthritus	paracystitis
polyuria	hypomnesia
prognosis	intravenosus

### II Допишите приставки:

... uria	отсутствие мочи
.. muscularis	внутримышечный
...vaccinatio	повторная вакцинация
... gnosis	предвидение хода болезни
... aesthesia	пониженная чувствительность
... рноё	усиленное дыхание
...somnia	бессоница
...fusio	переливание
...dynamia	понижение силы
...chilia	сращение губ
...crania	боль в половине головы

### *Суффиксы -osis, -iasis, -itis, -oma в клинической терминологии*

1 Суффиксы **-osis, -iasis**. Существительные с этими суффиксами имеют общее значение болезнь невоспалительного характера. Мотивирующие основы имеют, главным образом, следующие значения:

а) ткань, орган, часть тела, система организма, пораженная болезнью: **dermatosis** – дерматоз, болезнь кожи;

б) вещество, вызвавшее заболевание: **toxicosis** – токсикоз;

в) возбудитель заболевания: **ascaridosis** – аскаридоз, **helminthiasis** – гельминтиаз (болезнь, вызванная гельминтами).

2 Суффикс **-itis** указывает на болезнь воспалительного характера: **gastritis** – воспаление слизистой оболочки желудка.

3 Суффикс **-oma**. От существительных или прилагательных, называющих ткани, с помощью суффикса **-oma** образуются

наименования опухолей: **osteoma** – остеома – доброкачественная опухоль из костной ткани.

4 Суффикс **-ema** указывает на наличие высыпаний, отеков, нарывов: **empyema** – скопление гноя в полости.

5 Суффикс **-ismus** указывает на болезненное состояние: **iodismus** – отравление йодом.

### Упражнения

#### I Объясните значения суффиксов в следующих существительных:

encephalitis, laryngitis, pharyngitis, acidosis, mycosis, fibrosis, nephrosis, nephritis, hepatitis, lymphoma, lithiasis, nephrolithiasis, cholelithiasis, osteoma, myocarditis, hepatoma, lymphatitis, dermatosis, pleuritis, neurosis.

#### II Образуйте термины, обозначающие:

##### 1) воспаление следующих органов:

appendix, icis f; gaster, tris f; colon, i n; pancreas, atis n; enteron, i n; larynx, ngis m, hepar, atis n;

##### 2) болезнь невоспалительного характера:

brucella, ae f; derma, atis n; acidum, i n; leucocytus, i m;

##### 3) опухоль:

derma, atis n; fibra, ae f; haema, atis n.

#### III Напишите термины с заданным значением:

воспаление почки, невоспалительное заболевание почки, опухоль почки, невоспалительное заболевание кожи, кожная опухоль, опухоль мышцы, невоспалительное заболевание нервной системы, воспалительное заболевание сердечной мышцы, опухоль из костной ткани, невоспалительное заболевание сустава, воспаление печени, множественное воспаление сустава, воспаление головного мозга, опухоль железистой ткани (aden-).

#### Терминоэлементы в структуре клинических терминов

**Терминоэлемент (ТЭ)** - это часть слова (приставка, корень, основа, суффикс), которая входит в состав многих терминов, сохраняя свое написание и значение.

Например, терминосоставительный элемент **-algia** присутствует во многих терминах, сохраняя свое значение боль без органической причины: **gastralgia** – боль в желудке;

**odontalgia** – зубная боль;

**myalgia** – боль в мышцах;

**laryngalgia** – боль в гортани.

Терминосоставительные элементы бывают начальные и конечные. Начальные ТЭ – это эквиваленты (дублиеты) латинских названий анатомо-гистологических структур: **musculus, i m – my-; lingua, ae f – gloss-**.

Для понимания сложных клинических терминов следует помнить, что терминосоставительные элементы греческого происхождения соединяются при помощи соединительного **-o**, если следующий ТЭ начинается с согласного: **haem + o + therapia** – лечение кровью. Если конечный ТЭ начинается с гласного, то соединительный **-o** не используется: **nephr + ectomia** – удаление почки.

## Таблица 22 – Греко-латинские дублиеты существительных первого склонения

Греческий корень	Латинское слово	Значение
1	2	3
aden-	glandula, ae f	железа
bio-	vita, ae f	жизнь
cholecyst-	vesica fellea	желчный пузырь
cyst-	vesica urinaria	мочевой пузырь
gloss-	lingua, ae f	язык
gynaec-	femina, ae f	женщина
hist-	tela, ae f	ткань
hydr-	aqua, ae f	вода
mast-	mamma, ae f	молочная железа

Продолжение табл.22

1	2	3
mnesia-	memoria, ae f	память
myel-	medulla, ae f	мозг (костный и спинной)
phleb-	vena, ae f	вена
physi-	natura, ae f	природа
phyt-	planta, ae f	растение
spondyl-	vertebra, ae f	позвонок
ur-	urina, ae f	моча

**Конечные терминологические элементы первого склонения:**

- aemia – кровь
- algia – боль
- ectasia – расширение
- ectomia – удаление
- ergia – работа, реактивность организма
- graphia – исследование с помощью рентгеновского снимка или сигналов
- logia – наука, учение
- malacia – размягчение
- pathia – заболевание
- plegia – удар, паралич
- rrhagia – кровотечение
- rrhaphia – зашивание, наложение шва
- rrhoea – повышенное выделение, течение
- scopia – обследование с помощью инструмента
- therapia – лечение
- tomia – разрез
- uria – моча

## Упражнения

### I Объясните значение терминов:

adenectomy, cholecystectasia, phlebographia, uraemia, hydrotherapia, arteriorrhaphia, spondylomalacia, mastopathia, mastographia, dysergia, polyuria, hypoxaemia, cystotomia, phytoterapia, physiotherapia, amnesia, myelomalacia, cystoscopy, gynaecologia, histologia, arteriomalacia, bronchoscopy.

### II Образуйте термины с данными терминологическими элементами, объясните их значение:

- 1 hyper – (-aemia, -ergia, -hydraemia);
- hyp(o) – (-mnesia, -ergia, -oxaemia);
- a(an) – (-uria, -aemia, -pathia, -glossia);
- 2 phleb(o) – (-rrhagia, -rrhaphia, -ectomy);
- myel(o) – (-malacia, -graphia, -pathia);
- cyst(o) – (-scopia, -rrhaphia, -plegia, -tomy).

### III Допишите недостающие терминологические элементы:

осмотр глотки	pharyngo...
удаление языка	gloss...
боль в мочевом пузыре	cyst...
размягчение костного мозга	myelo...
ослабление памяти	hypo...
воспаление позвонков	...itis
болезнь языка	...algia
осмотр мочевого пузыря	...scopia
записывание кривой венозного пульса	...graphia

### IV Образуйте термины с заданным значением:

удаление молочной железы, заболевание желез, лечение лекарственными растениями, утрата или ослабление памяти, малокровие, повышенная реактивность организма, учение о клетке, заболевание костного или спинного мозга, лечение с использованием природных факторов, рентгенологическое исследование мочевого пузыря, воспаление мочевого пузыря.

**V Напишите термины на латинском языке, объясните их значение:**

гормонотерапия, урология, флебография, аденотомия, цистоскопия, гинекология, гиперемия, спондилит, гидремия, гиповитаминоз, холецистит, асинергия

**Таблица 23 – Греко-латинские дублеты существительных второго склонения**

<b>Греческий корень</b>	<b>Латинское слово</b>	<b>Значение</b>
brachi-	humerus, i m	плечо
col-	crassum, i n	толстая кишка
encephal-	cerebrum, i n	головной мозг
enter-	intestinum, i n	кишка
gastr-	ventriculus, i m	желудок
lith-	calculus, i m	камень
my(o)-	musculus, i m	мышца
dactyl-	digitus, i m	палец
myc-	fungus, i m	грибок
neur-	nervus, i m	нерв
ophthalm-	oculus, i m	глаз

Продолжение табл. 23

1	2	3
pharmac-	medicamentum, i n	лекарство
proct-	rectum, i n	прямая кишка
psych-	animus, i m	душа
rhin-	nasus, i n	нос
toxic-, tox-	venenum, i n	яд, токсин
typhl-	caecum, i n	слепая кишка
rhin-	nasus, i n	нос

***Конечные термиозлементы***

***первого склонения:***

- kinesia – движение
- mania – болезненное пристрастие
- opsia – зрение
- penia – недостаток
- rexia – закрепление, фиксация
- phagia – поедание, глотание
- philia – склонность к чему-либо
- phobia – навязчивый страх, боязнь
- tonia – тонус, напряжение
- trophia – питание (тканей или органов)

***Конечные термиозлементы***

***второго склонения:***

- iater – врач
- logus – специалист
- spasmus – спазм, судорога

## Упражнения

### I Объясните значение терминов:

gastrorrhaphia, toxaemia, pharmacotherapia, proctoscopya,  
bronchorrhoea, myomalacia, psichiatria, brachialgia,  
dactylospasmus, bronchographia, colectasia, rhinopathia, paediatra,  
neurologus, akinesia, lymphocytopenia, pharmacophobia,  
pharmacomania, spasmophilia, hypertrophia, cholecystatonia,  
cystospasmus, dysphagia, toxicomania, myotonia, gastrorrhagia,  
ophthalmomyoplegia.

### II Образуйте термины с данными терминологическими элементами, объясните их значение:

- 1) my(o) – (-plegia, -rrhaphia, -algia);  
gastr(o) – (-ectomy, -tomy, -rrhaphia, -rrhagia);  
rhin(o) – (-algia, -rrhoea, -logus, -dacryolithus);
- 2) -pathia (my-, encephal-, neur-, bronch-, aden-)  
-lithus (cyst-, enter-, cholecyst-);  
-spasmus (bronch-, proct-, oesophag-, gastr-).

### III Допишите недостающие терминологические элементы:

атония мышц	my...
удаление глаза	ophthalm...
грудная водянка	hydro...
сшивание нерва	neuro...
уменьшение количества лейкоцитов	leuco...
удаление части кишки	...tomy
размягчение головного мозга	...malacia
камень в желудке	...lithus
разрез слепой кишки	...tomy
душевная болезнь	...osis

### IV Образуйте термины с заданным значением:

грибковое заболевание бронхов, разрез мышцы, боль в пальцах, специалист по тканям, зашивание слепой кишки, душевное заболевание, фиксация прямой кишки, резекция толстой кишки, боязнь заболеть, наука о желудочно-кишечных заболеваниях, острая боль по ходу нерва, склонность к кровотечениям, недостаточное количество жидкости в организме, рассечение бронхов, нарушение зрения, фиксация печени.

**V Напишите термины на латинском языке, объясните их значение:** офтальморагия, цитолог, гематология, дискалиемия, колодистония, невротомия, тонометрия, энтерорагия, кардиофобия, гемофилия.

**Таблица 24 – Греко-латинские дублеты прилагательных первой группы**

Греческий корень	Латинское слово	Значение
allo-	alter, era, erum	другой
auto-	proprius, a, um	собственный
brady-	tardus, a, um	замедленный
erythr-	ruber, bra, brum	красный
hydr-	humidus, a, um	влажный
leuc-, leuk-	albus, a, um	белый
mega-, megal-	magnus, a, um	большой, увеличенный
micr-	parvus, a, um	малый, недоразвитый
necro-	mortus, a, um	мертвый
neo-	novus, a, um	новый
olig-	parvus, a, um	мало
poli(o)-	griseus, a, um	серый
poly-	multus, a, um	много
scler-	durus, a, um	твердый
sten-	angustus, a, um	узкий
xanth-	flavus, a, um	желтый
xer-	siccus, a, um	сухой

**Конечные терминологические элементы первого склонения:**

- aesthesia – чувствительность
- sthenia – сила
- megalìa – увеличение, гипертрофия
- dermia – кожа
- melìa – конечность
- phrenia – ум, разум

**Упражнения**

**I Объясните значение терминов:**

necrophobia, leucocytus, polyuria, erythrodermia, bradykinesia, stenocephalia, megacolon, oxygentherapia, erythropenia, leukaemia,

oligotrophia, hypersthenia, asthenia, xerodermia, hypaesthesia, xanthodermia, myospasmus, dysphagia, erythrophobia, oligophrenia, poliomyelitis, autointoxicatio, macropsia, oligopnoë, megaloglossia, stenocardia.

**II Образуйте термины с данными терминологическими элементами, объясните их значение:**

- 1) auto- (-haemotherapia, -plastica, -phobia);  
brady- (-pnoë, -trophia, -kinesia, -cardia, -phagia);  
poly- (-vitaminum, -vaccinum, -melia);
- 2) -sclerosis (phlebo-, arthro-, myelo-, nephro-);  
-megalia (spleno-, cardio-, hepato-);  
-aesthesia (thermo-, hyper-, hypo-, an-).

**III Допишите недостающие терминологические элементы:**

малый размер сердца	...cardia
воспаление серого вещества головного мозга	...encephlitis
видение предметов в желтом цвете	...opsia
переливание человеку его собственной крови	...transfusio
замедленное дыхание	...pnoë
удаление омертвевшей части	...ectomia
сухость рта	...stomia
недостаточное количество пальцев	...dactylia
узость грудной клетки	...thorax

**IV Образуйте термины с заданным значением:**

сухость в носу, видение предметов в желтом цвете, патологический страх перед всем новым, увеличение конечностей, реакция организма на чужеродные вещества, недостаток кислорода в крови, боязнь сырости, малые размеры позвонков, пересадка собственных тканей больного, покраснение кожи, видение предметов в увеличенном размере, умственная отсталость, повышенная чувствительность.

**V Напишите термины на латинском языке, объясните их значение:**

олиготрофия, мегаколон, ксерофтальмия, анестезия, лейкопения, глосальгия, ринопластика, гастроскопия, аутогемотерапия, дискинезия, гепатоспленомегалия.

**Таблица 25 - Греко-латинские дублиеты существительных  
третьего склонения**

<b>Греческий корень</b>	<b>Латинское слово</b>	<b>Значение</b>
angi-	vas, vasis n	сосуд
arthr-	articulatio, onis f	сустав
cardi-	cor, cordis n	сердце
cephal-	caput, itis n	голова
chol-	fel, felis n	желчь
chondr-	cartilago, inis f	хрящ
derm- dermat-	cutis, is f	кожа
haem- haemat-	sanguis, inis m	кровь
hidr-	sudor, oris m	пот
lapar-	abdomen, inis n	живот
neph-	ren, renis m	почка
ost-	os, ossis n	кость
ot-	auris, is f	ухо
pneum-, pneumon-	pulmo, onis m	легкое
py(o)-	pus, puris f	гной
pyel-	pelvis renalis	почечная лоханка
pyr-	ignis, is m	жар
splen-	lien, lienis m	селезенка
ten-	tendo, inis m	сухожилие
therap-	curatio, onis f	лечение
therm-	calor, oris m	тепло

***Конечные терминологические  
существительных третьего склонения***

- gēnes – генный, творный
- genesis – происхождение, развитие
- lysis – разрушение, распад; освобождение от сращений, рубца
- necrosis – отмирание
- ptosis – опущение
- rrhexis – разрыв

## Упражнения

### I Объясните значение терминов:

cardiologus, myocardiodystrophia, gastrorrhesis, hyperthermaesthesia, hidrorrhoea, dermatomycosis, arthrosis, cardiosclerosis, pyelonephritis, splenoptosis, osteogenesis, pathogēnes, thermotherapia, otogēnes, chondrodystrophia, pneumotomia, angiorrhesis, pathogenesis, pyuria.

### II Образуйте термины с данными терминологическими элементами, объясните их значение:

- 1) -ptosis (cardio-, gastro-, nephro-, procto-);  
-mycosis (broncho-, entero-, haemato-);  
-genesis (patho-, osteo-, histo-, chondro-);  
-lysis (haemo-, neuro-, cardio-);
- 2) oste(o) – (-sclerosis, -malacia, -ectomy, -logia, -pathia);  
py(o) – (-dermia, -uria, -thorax, -rrhoea);  
ot(o) – (-algia, -rrhoea, -scopia, -rrhagia).

### III Допишите недостающие терминологические элементы:

размягчение легкого	pneumo...
хрящевая опухоль	chondro...
гноетечение	pyo...
страсть к поджигательству	pyr...
увеличение селезенки	spleno...
вскрытие сустава	...tomia
сосудистый шов	...rrhaphia
кровотечение из почки	...rrhagia
болезнь костей	...pathia
исследование уха зеркалом	...scopia

### IV Образуйте термины с заданным значением:

размягчение кости, нарушение питания костей, фиксация легкого, гнойное выделение из уха, заболевание сердца, пластическая операция на суставе, невоспалительное заболевания сустава, наука о заболеваниях крови, боль в селезенке, наложение шва на селезенку, разрыв мышцы, увеличение размеров слепой кишки, освобождение сухожилия

от сращений, наличие гноя в моче, уплотнение костной ткани, воспаление хряща, лечение теплом, оперативный разрез брюшной полости.

**V Напишите термины на латинском языке, объясните их значение:**

уремия, тенорафия, токсикоз, пиоторакс, остеогенез, отопластика, нефролитиаз, онкогенез, спленэктомия, остеонекроз, ангиология, остеохондропатия, пиромания, дерматомикоз, цефалгия, гипертермия, аденома.

**Таблица 26 – Греко-латинские дублеты прилагательных третьего склонения**

Греческий корень	Латинское слово	Значение
ger-, geronto- glyc-, gluc- homo- malac- pan- tachy-	senilis, e dulcis, e similes, e mollis, e omnis, e celer, eris, ere	старый сладкий подобный мягкий весь быстрый

### Упражнения

**I Объясните значение терминов:**

glycaemia, tachypnoë, glycosuria, panophthalmitis, panplegia, tachycardia, geriatria, tachyphagia, gastromalacia, gerontologia, glycogenesis, glycolÿsis, panarthritis, panotitis.

**II Образуйте термины с данными терминоэлементами, объясните их значение:**

malacia- (angio-, encephalo-, chondro-, osteo-);  
therapia- (haemo-, diaeto-, kinesio-, hydro-);  
tachy- (-uria, -cardia, -pnoë);  
erythr- (penia-, -cytolysis, poësis);  
sclerosis- (card-, arter-, dermat-, angi-);  
stenosis- (enter-, laryng-, trachea-, gastr-).

**III Допишите недостающие терминоэлементы:**

воспаление всех слоев желудка      pangastr...

записывание пульса	sphygmo...
боль в руке	chir...
образование сахара	...genesis
старческая дряхлость	...marasmus

#### IV Образуйте термины с заданным значением:

заболевание всех элементов костного мозга, боль в мышцах груди, наличие глюкозы в моче, ускоренное развитие, скопление гноя в грудной полости, воспаление всех тканей сустава, тепловой удар, боязнь отравления, разрез гортани, сужение гортани, уменьшение сахара в крови, водянка сердца.

#### Таблица 27 – Греко-латинские дублеты существительных четвертого и пятого склонений

Греческий корень	Латинское слово	Значение
acus-, -acusia	auditus, us m	слух
chir-	manus, us f	рука
cry-	gelu, us n	холод
geus-, -geusia	gustus, us m	вкус
kines-, -kinesia	motus, us m	движение
op(t)-, -opsia	visus, us m	зрение
orex-, -orexia	appetitus, us m	аппетит
osm-, -osmia	olfactus, us m	обоняние
sphygm-, -sphygmia	pulsus, us m	пульс
prosop-	facies, ei f	лицо

#### Упражнения

##### I Объясните значения терминов:

dysopsia, anosmia, dysorexia, hyperkinesia, chirurgus, cryochirurgia, anorexia, histotherapia, cryophilia, bradysphygmia, neurochirurgia, sphygmographia, ageusia, dyskinesia, kinesitherapia, cryospasmus, hypacusia, oxyosmia.

**II Образуйте термины с заданными терминологическими элементами, объясните их значение:**

histo - (-genesis, -lysis, -logia);

crayo - (retinopexia, -chirurgia, -spasmus);

pan - (angitis, colectomia, phlebitis).

**III Допишите недостающие терминологические элементы:**

записывание пульса sphygmo...

отсутствие аппетита an...

лечение холодом cryo...

чрезмерная острота слуха hyper...

болезненное повышение

вкусовой чувствительности ...geusia

общая боль ...algia

измерение пульса ...metria

**IV Образуйте термины с заданным значением:**

нарушение обоняния, отсутствие пульса, неподвижность, нарушение зрения, отсутствие аппетита, лечение сердца с помощью хирургических операций, видение предметов в увеличенном виде, наука о пульсе, лечение холодом, ощущение сладкого привкуса, запись пульса при помощи специального прибора, разрушения ткани.

*Упражнения для повторения*

**I Вместо точек напишите недостающий терминологический элемент:**

- 1) сердечная боль – ...algia;
- 2) заболевание суставов – ...pathia;
- 3) рассечение сухожилия – ...tomia;
- 4) лечение кровью – ...therapia;
- 5) уплотнение сосуда – ...sclerosis;
- 6) образование гликогена – ...genesis;
- 7) присутствие бактерий в крови – ...aemia;
- 8) желудочное кровотечение – ...rrhagia;
- 9) расширение вен – ...ectasia;
- 10) спазм гортани – ...spasmus;
- 11) освобождение нерва от рубца – neuro ...;
- 12) оперативное удаление кости – ost ...;
- 13) сужение пищевода – oesophago ...;

- 14) размягчение хрящевой ткани – chondro ...;
- 15) паралич мочевого пузыря – cysto ...;
- 16) разрыв сердца – cardio ...;
- 17) заболевание молочной железы – masto ...;
- 18) наложение шва на кишку – entero ...;
- 19) пластическая операция носа – rhino ...;
- 20) водолечение – hydro ....

**II Образуйте термины с заданным значением:**

страх одиночества, рентгенография сосудов, учение о глазных болезнях, опущение ободочной кишки, желчнокаменная болезнь, болезни сердечной мышцы, сужение просвета бронхов, замедленное глотание, короткоголовость, малокровие, анестезия, обильное выделение мочи, недостаточность в организме витаминов, наука о лечении психических заболеваний, удаление прямой кишки, воспаление слизистой оболочки носа, повышенная потливость на одной половине тела, лечение больного путем введения в мышцу его собственной крови, паралич всего тела, совместное действие органов, грибковое заболевание, воспаление околопочечной клетчатки, воспаление наружной оболочки ободочной кишки, невоспалительное заболевание кожи.

**Латинско – русский словарь  
анатомических терминов**

<p><b>А</b>          abdomen, inis n живот          abdominalis, e брюшной          accessorius, a, um          дополнительный          aqua, ae f вода          acusticus, a, um слуховой          acutus, a, um острый          aditus, us m вход          aër, aëris m воздух          ala, ae f крыло          alaris, e крыльный          albus, a, um белый          alveolaris, e альвеолярный          alveolus, i m альвеола          angulus, i m угол</p>	<p>apertura, ae f апертюра          (отверстие)          apex, icis m верхушка          arcus, us m дуга          arteria, ae f артерия          arteriosus, a, um артериальный          articularis, e суставной          articulatio, onis f сустав          atlas, ntis атлант, первый          шейный позвонок          atrium, i n предсердие          auditivus, a, um слуховой          auditus, us m слух          auricula, ae f ушная раковина          auris, is f ухо          axis, is m ось</p>
<p><b>В</b>          basilaris, e основной          basis, is f основа, основание          biceps, ipitis двуглавый          brachium, i n плечо          brevis, e короткий</p>	<p>bronchus, i m бронх          bucca, ae f щека          bursa, ae f сумка</p>
<p><b>С</b>          caecum, i n слепая кишка          caecus, a, um слепой          calcar, āris n шпора          calvaria, ae f свод черепа          canalis, is m канал</p>	<p>caecygeus, a, um копчиковый          caecyx, ygis m копчик          collum, i n шея          colon, i n ободочная кишка          columna, ae f столб</p>

<p>capillaris, e капиллярный  capitulum, i n головка  caput, ĩtis n голова  compositus, a, um сложный  cardiacus, a, um  сердечный  caroticus, a, um сонный  carpus, i m запястье  cartilagineus, a, um  cartilago, inis f хрящ  cavitas, ātis f – полость  cavum, i n полость  cavus, a um полый  centralis, e центральный  cerebellum, i n мозжечок  cerebralis, e мозговой  cerebrum, i большой мозг  cervicalis, e шейный  cervix, icis f шея  cinereus, a, um серый  clavicula, ae f ключица  clavicularis, e ключичный</p> <p><b>D</b></p> <p>deltoideus, a, um  dexter, tra, trum правый  dens, dentis m зуб  diaphragma, ātis n  диафрагма  digestorius, a, um  пищеварительный  digitus, i m палец</p>	<p>compositus, a, um сложный  concha, ae f раковина  cardiacus, a, um  cor, cordis n сердце  cornu, us n рог  caroticus, a, um сонный  corpus, ōris n тело  cortex, ĩcis m кора  costa, ae f ребро  costalis, e реберный  cranialis, e черепной  cranium, i n череп  cribrosus, a, um решетчатый  cricoideus, a, um  перстневидный  crista, ae f гребень  crus, cruris n голень, ножка  cubitus, i m локоть  cutaneus, a, um кожный  cutis, is f кожа</p> <p>dorsalis, e спинной  дельтовидный  dorsum, i n спина  ductus, us m проток  duodenum, i n  двенадцатиперстная кишка  durus, a, um твердый</p>

<p><b>Е</b></p> <p>epithelialis, e эпителиальный ethmoidalis, e решетчатый</p> <p><b>Ф</b></p> <p>facies, ei f лицо, поверхность fascia, ae f фасция femur, ōris n бедро fibrosus, a, um волокнистый</p> <p><b>Г</b></p> <p>gaster, tris f желудок gastricus, a, um ganglion, i n ганглий</p> <p><b>Н</b></p> <p>hepar, ātis n печень hepaticus, a, um печеночный</p> <p><b>И</b></p> <p>incisivus, a, um резцовый incisura, ae f вырезка index, īcis m указательный inferior, ius нижний</p> <p><b>Ж</b></p> <p>jejunum, i n тощая кишка</p>	<p>extremitas, ātis f конец externus, a, um наружный</p> <p>fissura, ae f щель foramen, īnis n отверстие fractura, ae f перелом frons, ntis f лоб frontalis, e лобный fundus, i m дно</p> <p>genu, us n колено glandula, ae f железа</p> <p>homo, īnis m человек humerus, i m плечевая кость</p> <p>internus, a, um внутренний intestinum, i n – кишка ischadicus, a, um седалищный ischium, i n седалище</p> <p>junctura, ae f соединение jugularis, e яремный</p>
---	---

<p><b>L</b>  labium, i n губа  lac, lactis n молоко  lamina, ae f пластинка  larynx, ngis m гортань  lateralis, e боковой  latus, a, um широкий</p> <p><b>M</b>  magnus, a, um большой  manus, us f рука  mandibula, ae f нижняя  челюсть  margo, ĩnis m край  mastoideus, a, um сосцевидный  mater, tris f мозговая оболочка  maxilla, ae f верхняя челюсть  meatus, us m ход  medianus, a, um средний</p> <p><b>N</b>  nasalis, e носовой  nasus, i m нос  nervosus, a, um  nervus, i m нерв</p> <p><b>O</b>  obliquus, a, um косой  occiput, ĩtis n затылок  oculus, i m глаз</p>	<p>lien, ěnis m селезенка  ligamentum, i n связка  lingua, ae f язык  lobus, i m доля  longus, a, um длинный  lymphaticus, a, um  лимфатический</p> <p>medulla, ae f мозг  (спинной, костный)  membrana, ae f перепонка,  мембрана  membrum, i n конечность  mentum, i n подбородок  minor, minus малый  mobilis, e подвижный  morbus, i m болезнь  mucosus, a, um слизистый  musculus, i m мышца  myocardium, i n сердечная  мышца</p> <p>niger, gra, grum черный  nodus, i m узел  nucleus, i m ядро  nutricius, a, um питательный</p> <p>os, oris n рот  os, ossis n кость  osseus, a, um костный  ostium, i n отверстие  opticus, a, um зрительный  organon, i n орган  ovalis, e овальный</p>
--	--

<p><b>P</b>  palatinus, a, um нёбный  palatum, i n нёбо  palpebra, ae f веко  palma, ae f ладонь  palmaris, e ладонный  pancreas, ātis n поджелудочная железа  papilla, ae f сосок  par, paris парный  paries, ētis стенка  большой палец (руки)  parietalis, e теменной  pars, partis f часть  parvus, a, um малый  patella, ae f надколенник  pectoralis, e грудной  pectus, ōris n грудь  pelvinus, a, um тазовый  pelvis, is f таз  pes, pedis m нога</p> <p><b>R</b>  radius, i m – лучевая кость  radix, īcis f – корень  ramus, i m – ветвь  recessus, us m – углубление,  rectum, i n прямая кишка</p> <p><b>S</b>  sacculus, i m мешочек  saluber, bris, bre целебный</p>	<p>petrosus, a, um каменистый  phalanx, ngis f фаланга  pharyngeus, a, um глоточный  pharynx, ūngis m глотка  pleura, ae f плевра  plexus, us m сплетение  plica, ae f складка  pollex, īcis m  proprius, a, um собственный  protuberantia, ae f выступ  pterygoideus, a, um  крыловидный  pulmo, ōnis m лёгкое  pulmonalis, e легочный</p> <p>regio, ōnis f – область  ren, renis m – почка  renalis, e – почечный  rete, is n – сеть  rima, ae f – щель, карман  rhomboideus, a, um –  ромбовидный  rotundus, a, um круглый</p> <p>spatium, i n пространство  sphenoidalis, e</p>
--	---

<p>sanguis, inis m кровь  scaphoideus, a, um  sacculus, i m мешочек  sacralis, e крестцовый  scapula, a лопатка  skeleton, i n скелет  sella, ae f седло  septum, i n перегородка  serosus, a, um серозный  serum, i n сыроватка  sigmoideus, a, um  сигмовидный  simplex, ĩcis простой  sinister, tra, trum левый  sinus, us m синус, пазуха  species, erum f</p>	<p>sphincter, ěris m сфинктер  spina, ae f ось  spinosus, a, um остистый  splen, splenis m селезенка  spongiosus, a, um губчатый  spurius, a, um ложный  squama, ae f чешуя  squamosus, a, um чешуйчатый  sternum, i n грудина  styloideus, a, um шиловидный  subcutaneus, a, um подкожный  sublingualis, e подъязычный  sulcus, i m борозда  superior, ius верхний</p>
<p><b>T</b>  tela, ae f ткань  temporalis, e височный  tempus, čris n  1) время ; 2) висок  tendo, ĩnis m сухожилие  teres, ětis круглый  thorax, ācis m грудная клетка  thymus, i m тимус  thyreoideus, a, um  щитовидный  tibia, ae f большеберцовая  кость  tibialis, e большеберцовый  tonsilla, ae f миндалина</p>	<p>trachĕa, ae f трахея  tractus, us m тракт, путь  transversus, us, a, um  поперечный  triceps, ĩpitis трёхглавый  trigeminus, a, um тройничный  trochanter, ěris m вертел  truncus, i m ствол, туловище  tuba, ae f труба  tuber, ěris n бугор  tuberculum, i n бугорок  tunica, ae f оболочка  tympanicus, a, um барабанный  tympanum, i n барабан</p>
<p><b>U</b>  ulna, ae f локтевая кость  unguis, is m ноготь</p>	<p>urina, ae f моча  uterus, i m матка</p>

<p>ureter, ěris m мочеточник  urethra, ae f уретра,  мочеиспускательный канал</p> <p><b>V</b>  vagina, ae f влагалище  valvula, ae f клапан  vas, vasis n сосуд  vena, ae f вена  venosus, a, us венозный  ventriculus, i m желудочек  vertebra, ae f позвонок</p> <p><b>X</b>  xiphoideus, a, um мечевидный</p> <p><b>Z</b>  zygoma, ae f скула</p>	<p>utilis, e полезный</p> <p>vertebralis, e позвоночный  vesica fellea мочевого пузыря  vestibulum, i n преддверие  visus, us m зрение</p> <p>zygomaticus, a, um скуловой</p>
--	---

**Русско-латинский словарь  
анатомических терминов**

**А**

альвеола alveolus, i m  
апертура apertura, ae f  
альвеолярный alveolaris, e  
атлант atlas, ntis m

**Б**

барабан tympanum, i n  
барабанный  
tympanicus, a, um  
бедренный femoralis, e  
бедро femur, oris n  
белый albus, a, um  
боковой lateralis, e  
болезнь morbus, i m  
большеберцовая кость  
tibia, ae f

**В**

веко palpebra, ae f  
вена vena, ae f  
венозный venosus, a, um  
вертел trochanter, eris m  
верхнечелюстной  
maxillaris, e  
верхний superior, ius  
верхушка apex, icis m  
висок tempus, oris n  
височный temporalis, e

большеберцовый tibialis, e  
большой major, majus большой  
палец pollex, icis m  
бронх bronchus, i m  
бугор tuber, eris n  
бугорок tuberculum, i n

влагалище vagina, ae f  
внешний externus, a, um  
внутренний internus, a, um  
вода aqua, ae f  
воздух aër, aëris m  
волокно fibra, ae f  
верхняя челюсть  
волокнистый fibrosus, a, um  
вход aditus, us m  
вырезка incisura, ae f  
выступ protuberantia, ae f

<p><b>Г</b> ганглий ganglion, i n глаз oculus, i m глотка pharynx, yngis m глубокий profundus, a, um pectoralis, e голень crus, cruris n голова caput, itis n головка capitulum, i n</p> <p><b>Д</b> двенадцатиперстная кишка duodenum, i n двигательный motorius, a, um двуглавый biceps, ipitis</p> <p><b>Жж</b> железа glandula, ae f желудок gaster, tris f желудочек ventriculus, i m</p> <p><b>З</b> запястье carpus, i m затылок occiput, itis n затылочный occipitalis, e</p> <p><b>И</b> истинный verus, a</p> <p><b>К</b> каменистый petrosus, a, um канал canalis, is m</p>	<p>гортань larynx, yngis m гребень crista, ae f грудина sternum, i n грудная клетка thorax, ācis m грудной thoracicus, a, um; губа labium, i n губной labialis, e губчатый spongiosus, a, um</p> <p>длинный longus, a, um дно fundus, i m доля lobus, i m дополнительный accessorius, a, um дуга arcus, us m дельтовидный deltoideus, a, um</p> <p>желудочный gastricus, a, um живот abdomen, inis n жидкий fluidus, a, um</p> <p>зрение visus, us m зрительный opticus, a, um зуб dens, dentis m</p> <p>копчик соссух, ygis m копчиковый coccygeus, a, um</p>
--	--

<p>капиллярный <i>capillaris</i>, e  капсула <i>capsula</i>, ae f  квадратный <i>quadratus</i>, a, um  кисть, рука <i>manus</i>, us f  кишка <i>intestinum</i>, i n  клапан <i>valvula</i>, ae f  клиновидный <i>sphenoidalis</i>, e  ключица <i>clavicula</i>, ae f  ключичный <i>clavicularis</i>, e  кожа <i>cutis</i>, is f  кожный <i>cutaneus</i>, a, um  колено <i>genu</i>, us n  конечность <i>extremitas</i>, atis f</p>	<p>кора <i>cortex</i>, icis m  корень <i>radix</i>, icis f  короткий <i>brevis</i>, e  косой <i>obliquus</i>, a, um  кость <i>os</i>, ossis n  край <i>margo</i>, inis m  крестцовый <i>sacralis</i>, e  кровь <i>sanguis</i>, inis m  круглый <i>teres</i>, etis;  <i>rotundus</i>, a, um  крыло <i>ala</i>, ae f  крыльный <i>alaris</i>, e</p>
<p><b>Л</b>  лабиринт <i>labyrinthus</i>, i m  ладонный <i>palmaris</i>, e  ладонь <i>palma</i>, ae f  ладьевидный <i>scaphoideus</i>, a, um  левый <i>sinister</i>, tra, trum  лёгкое <i>pulmo</i>, onis m  лёгочный <i>pulmonalis</i>, e  линия <i>linea</i>, ae f</p>	<p>лицевой <i>facialis</i>, e  лицо <i>facies</i>, ei f  лоб <i>frons</i>, ntis f  лобный <i>frontalis</i>, e  ложный <i>spurius</i>, a, um  локоть <i>cubitus</i>, i m  лопатка <i>scapula</i>, ae f  лучевая кость <i>radius</i>, i m</p>
<p><b>М</b>  малый <i>minor</i>, minus  матка <i>uterus</i>, i m  мечевидный <i>xiphoideus</i>, a, um</p>	<p>мозг большой <i>cerebrum</i> i n  мозговая оболочка <i>mater</i>, tris f  мозжечок <i>cerebellum</i>, i n  мышца <i>musculus</i>, i m  миндалина <i>tonsilla</i>, ae f</p>
<p><b>Н</b>  надгортанник <i>epiglottis</i>, idis f  наружный <i>externus</i>, a, um  нёбный <i>palatinus</i>, a, um  нёбо <i>palatum</i>, i n  нерв <i>nervus</i>, i m</p>	<p>нижний <i>inferior</i>, ius  нижняя челюсть <i>mandibula</i>, ae f  нога <i>pes</i>, <i>pedis</i> m  ноготь <i>unguis</i>, is m  ножка <i>crus</i>, <i>cruris</i> n</p>

<p>нервный nervosus, a, um</p> <p><b>О</b>  область regio, onis f  оболочка tunica, ae f  общий communis, e  овальный ovalis, e</p> <p><b>П</b>  пазуха sinus, us m  палец digitus, i m  парный par, paris  перегородка septum, i n  перелом fractura, ae f  перстневидный cricoideus, a, um  печеночный hepaticus, a, um  печень hepar, atis n  питательный nutricius, a, um  пищеварительный digestorius, a um  пищевод oesophagus, i m  пластинка lamina, ae  плевра pleura, ae f  плечо brachium, i n (греч.)  humerus, i m (лат.)  поверхность facies, ei f  подбородок mentum, i n  подбородочный mentalis, e  подвижный mobilis, e</p> <p><b>Р</b>  раковина concha, ae f  ребро costa, ae f</p>	<p>нос nasus, i m  носовой nasalis, e</p> <p>орган organon, i n  острый acutus, a, um  остистый spinosus, a, um  ость spina, ae f  основа basis, is f  основной basilaris, e  отросток processus, us m</p> <p>поджелудочная железа pancreas, atis n  подкожный subcutaneus, a, um  подобный similis, e  подъязычный sublingualis, e  позвонок vertebra, ae f  позвоночный vertebralis, e  полость cavum, i n  полый cavus, a, um  поперечный transversus, a, um  почка ren, renis m  правый dexter, tra, trum  преддверие vestibulum, i n  предсердие atrium, i n  привратник pylorus, i m  продолговатый oblongatus, a, um  простой simplex, icis  проток ductus, us m  прямая кишка rectum, i n  прямой, правильный rectus, a, um</p> <p>рог, рожок cornu, us n  рот os, oris n</p>
---	---

<p>реберный <i>costalis</i>, e  резцовый <i>incisivus</i>, a, um  решетчатый <i>cribrosus</i>, a, um</p> <p><b>С</b>  сбор <i>species</i>, ei f  свежий <i>recens</i>, ntis  свод <i>fornix</i>, icis m  связка <i>ligamentum</i>, i n  седалищный <i>ischiadicus</i>, a, um  седло <i>sella</i>, ae f  селезенка <i>splen</i>, is m (греч.)  селезенка <i>lien</i>, ēnis m (лат.)  сердце <i>cor</i>, cordis n  серозный <i>serosus</i>, a, um  серый <i>cinereus</i>, a, um  сеть <i>rete</i>, is n  сигмовидный <i>sigmoideus</i>, a, um  синус <i>sinus</i>, us m  скула <i>zygoma</i>, ae f  скуловой <i>zygomaticus</i>, a, um  слеза <i>lacrima</i>, ae f</p> <p><b>Т</b>  таз <i>pelvis</i>, is f  тазовый <i>pelvinus</i>, a, um  твердый <i>durus</i>, a, um  тело <i>corpus</i>, oris n  тимус <i>thymus</i>, i m  ткань <i>tela</i>, ae f</p> <p><b>У</b>  угол <i>angulus</i>, i m  узел <i>nodus</i>, i m</p>	<p>рука <i>manus</i>, us f  рукоятка <i>manubrium</i>, i n</p> <p>слезный <i>lacrimalis</i>, e  слепая кишка <i>caecum</i>, i n  слепой <i>caecus</i>, a, um  слизистый <i>mucosus</i>, a, um  сложный <i>compositus</i>, a, um  слуховой <i>acusticus</i>, a, um  собственный <i>proprius</i>, a, um  сосок <i>papilla</i>, ae f  сосцевидный <i>mastoideus</i>, a, um  сосуд <i>vas</i>, vasis n  сошник <i>vomer</i>, eris m  сеть <i>rete</i>, is n  спинной <i>dorsalis</i>, e  сплетение <i>plexus</i>, us m  стенка <i>paries</i>, etis m  столб <i>columna</i>, ae f  сумка <i>bursa</i>, ae f  сустав <i>articulatio</i>, onis f  суставной <i>articularis</i>, e  сухожилие <i>tendo</i>, inis m</p> <p>трахея <i>trachea</i>, ae f  трехглавый <i>triceps</i>, ipitis  тройничный <i>trigeminus</i>, a, um  труба <i>tuba</i>, ae f</p> <p>указательный палец  <i>index</i>, icis m  ухо <i>auris</i>, is f ушная раковина</p>
---	---

<p><b>Ф</b> фаланга phalanx, ngis f</p> <p><b>Х</b> хрящ cartilago, inis f</p> <p><b>Ц</b> целебный saluber, bris, bre</p> <p><b>Ч</b> часть pars, partis f чешуйчатый squamosus, a, um чешуя squama, ae f</p> <p><b>Ш</b> шейный cervicalis, e шея cervix, icis f</p> <p><b>Щ</b> щель fissura, ae f</p> <p><b>Э</b> эпителиальный epithalialis, e</p> <p><b>Я</b> ядро nucleus, i m язык lingua, ae f</p>	<p>фасция fascia, ae f</p> <p>центральный centralis, e</p> <p>четырёхугольный quadrangularis, e череп cranium, i n черепной cranialis, e чёрный niger, gra, grum</p> <p>шиловидный styloideus, a, um широкий latus, a, um</p> <p>щитовидный thyreoideus, a, um</p> <p>ямка fossa, ae f; fovea, ae f ярёмный jugularis, e</p>
---	--

## Названия лекарственных растений, которые наиболее часто употребляются в номенклатуре лекарственных средств

алоэ	Aloë, es f
алтей	Althaea, ae f
анис	Anisum, i n
белладонна, красавка	Belladonna, ae f
боярышник	Crataegus, i m
валериана	Valeriana, ae f
вишня (плод)	Cerasum, i n
горичвет весенний	Adonis vernalis (idis m , is)
дуб	Quercus, us f
зверобой	Hypericum, i n
какао	Cacao
календула	Calendula, ae f
крапива	Urtica, ae f
крушина	Frangula, ae f
ландыш	Convallaria, ae f
лен	Linum, i n
лимон	Citrum, i n
лимонник	Schizandra, ae f
липа	Tilia, ae f
миндаль	Amygdāla, ae f
мята перечная	Mentha piperita
наперстянка	Digitalis, i f
одуванчик	Taraxacum, i n
полынь	Absinthium, i n
пустырник	Leonurus, i m
ревень	Rheum, i n
ромашка	Chamomilla, ae f
сенна	Senna, ae f
сосна	Pinus, i f
солодка	Glycyrrhiza, ae f
термопсис	Thermopsis, idis f
тысячелистник	Millefolium, i n
шалфей	Salvia, ae f
шиповник	Rosa canina
эвкалипт	Eucaluptus, i f

## Латинско-русский словарь фармацевтических терминов

acidum, i n кислота  
**acidum acetylsalicylicum**

ацетилсалициловая  
кислота

**acidum acetylsalicylicum**

ацетилсалициловая  
кислота

**ascorbicum** аскор-  
биновая кислота

**benzoicum** бензой-  
ная кислота

**boricum** борная  
кислота

**citricum** лимонная  
кислота

**folicum** фолиевая  
кислота

**glutaminicum** глютами-  
новая кислота

**lacticum** молочная  
кислота

**nicotinicum** никоти-  
новая кислота

**salicylicum** салици-  
ловая кислота

**sulfuricum** серная  
кислота

### А

Adrenalinum, i n адреналин

Aethazolum (-i)-natrium, i n

Aethazolum, i n

этазол-натрий

aether, ěris m эфир

aethylicus, a, um этиловый

Aethylmorphinum, i n

этилморфин

Ampicillinum, i n

ампициллин

Anaesthesinum, i n

анестезин

Anaesthesolum, i n анестезол

Antipyrinum, i n антипирин

Anusolum, i n анузол

Apilacum, i n апилак

Aminazinum, i n аминазин

aqua, ae f вода

### В

Benzylpenicillinum (-i)-natrium, i n

бензил пенициллин - натрий

## C

Champhora, ae f камфора

Cocainum, i n кокаин

Coffeinum, i n кофеин

Chloroformium, i n

хлороформ

cortex, ĩcis m кора

## D

decoctum, i n отвар

depuratus, a, um очищенный

destillatus, a, um дистиллированный

Dicainum, i n дикаин

Dimedrolum, i n

## E

Ephedrinum, i n эфедрин

## F

flos, floris m цветок

fluidus, a, um жидкий

Furacillinum, i n фурациллин

folium, i n лист

## G

Galanthaminum, i n галантамин

gelatinosus, a, um желатиновый

Glicolum, i n глицоль

Glycerinum, i n глицерин

## H

herba, ae f трава

Hydrocortisonum, i n гидрокортизон

## I

Ichthyolum, i n ихтиол

Iodum, i n йод

Iodidum, i n йодид

injectio, onis f инъекция

## L

linimentum, i n линимент

Lutenurinum, i n лютенурин

## М

Mentholum, i n ментол  
Methylii salicylas (ātis)  
метилсалицилат

Methyltestosteronum, i n  
метилтестостерон  
mixtura, ae f микстура

## Н

Naphthalanum, i n нафалан  
Nitroglycerinum, i n нитроглицерин  
Novocainum, i n новокаин

Norsulfasolum, i n  
норсульфазол

## О

obductus, a, um  
покрытый оболочкой  
Octoestrolum, i n  
октэстрол  
Oleandomycinum, i n  
олеандомицин

oleosus, a, um масляный  
oleum Сасао масло какао  
- Ricini касторовое масло  
- Vaselini вазелиновое масло  
- Amygdalarum миндальное  
масло  
- Persicorum персиковое масло

## Р

PhenylII salicylas (ātis)  
фенилсалицилат  
Phenobarbitalum, i n  
фенобарбитал  
Phenoxymethylpenicillinum, i n феноксиметилпенициллин  
Prednisolonum, i n преднизолон  
Protargolum, i n протаргол  
pulvis, ĩris m порошок  
Pyrocetatum, i n пироцетал

## Q

quantum satis сколько нужно, сколько требуется

rectalis, e ректальный  
rhizoma, atis n корневище

## R

Riboflavinum, i n рибофлавин  
Rutinum, i n рутин

## S

Saccharum, i n сахар  
simplex, icis простой  
sirupus, i m сироп  
Streptocidum, i n стрептоцид  
Sulfadimezinum, i n сульфадимезин  
suppositorium, i n суппозиторий  
Synoestrolum, i n синестрол  
Synthomycinum, i n синтомицин

## T

tabuletta, ae f таблетка  
Talcum, i n тальк  
Theodibaverinum, i n теодибаверин  
Theophyllum, i n теофиллин  
Thiaminum, i n тиамин

## U

unguentum, i n мазь

Urosulfanum, i n уросульфан

## V

vaginalis, e вагинальный  
Validolum, i n валидол

Vaselinum, i n вазелин

## Русско-латинский словарь фармацевтических терминов

### А

адреналин Adrenalinum, i n	анестезол Anaesthsolum, i n
аминазин Aminazinum, i t	антипирин Antipyrinum, i n
ампициллин Ampicillinum, i n	анузол Anusolum, i n
анестезин Anaesthesinum, i n	апилак Apicalum, i n

### Б

Бензилпенициллин - натрий	Benzylpenicillinum (-i) -natrium, i n
---------------------------	---------------------------------------

### В

вагинальный vaginalis, e	валидол Validolum, i n
вазелин Vaselineum, i n	вода aqua, ae f

### Г

галантамин Galanthaminum, i n	гликоль Glicolum, i n
гидрокотизон Hydrocortisonum, i n	глицерин Glycerinum, i, n

### Д

дикаин Dicainum, i n	дистиллированный destillatus, a, um
димедрол Dimedrolum, i n	

### Ж

желатиновый gelatinosus, a, um	жидкий fluidus, a, um
-----------------------------------	-----------------------

## И

инъекция *infectio, onis f*

ихтиол *Ichthyolum, i n*

## Й

йод *Iodum, i n*

йодид *iodidum, i n*

## К

камфора *Champhora, ae f*

корневище *rhizoma, atis n*

кокаин *Cocainum, i n*

кофеин *Coffeinum, i n*

кора *cortex, icis m*

## Л

линимент *linimentum, i n*

лютенурин

лист *folium, i n*

*Lutenurinum, i n*

## М

мазь *unguentum, i n*

масляный *oleosus, a, um*

масло *oleum, i n*:

ментол *Mentholum, i n*

- какао *oleum Casao*

метилсалицилат

- касторовое

*Methylii salicylas (atis)*

*oleum Ricini*

- вазелиновое

метилтестостерон

*oleum Vaselini*

*Methyltestosteronum, i n*

-миндальное

*oleum Amygdalarum*

- персиковое

*oleum Persicorum*

## Н

нафталан *Naphtalanum, i n*

нитроглицерин *Nitroglycerinum, i n*

новокаин *Novocainum, i n*

норсульфазол *Norsulfasolum, i n*

## О

октэстрол

очищенный *depuratus, a, um*

*Octoestrolum, i*

олеандомицин *Oleandomycinum, n*

пирацетам  
Purocetatum, i n  
покрытый оболочкой  
obductus, a, um  
порошок - pulvis, ėris m

ректальный rectalis, e  
рибофлавин Ribovlavinum, i n

сахар Saccharum, i n  
сбор species, ėrum f  
синестрол  
Synoestrolum, i n  
синтомицин  
Synthomycinum, i n  
сироп sirupus, i m

таблетка tabuletta, ae f  
тальк Talcum, i n  
теодибаверин  
Theodibaverinum, i n

уросульфан Urosulfanum, i n

фенилсалицилат Phenylī salicylas (ātis)  
фенобарбитал Phenobarbitalum, i n  
феноксиметилпенициллин  
Phenoxumethylpenicillinum, i n  
фурацилин Furacillinum, i n

## П

преднизолон  
Prednisolonum, i n  
простой simplex, icis  
протаргол Protargolum, i n

## Р

рутин Rutinum, i n

## С

сколько нужно quantum satis  
стрептоцид Streptocidum, i n  
сульфадимезин  
Sulfadimezinum, i n  
суппозиторий  
suppositorium, i n

## Т

теофиллин Theophyllinum, i n  
тиамин Thiaminum, i n  
трава herba, ae f

## У

## Ф

**Х**

хлороформ Chloroformium, i n

**Ц**

цветок flos, floris m

**Э**

этазол Aethasolum, i n

этиловый aethylicus, a um

### Латинские изречения

1. *Audentes fortuna juvat.* Смелым судьба помогает.
2. *Bis dat, qui cito dat.* Вдвойне дает тот, кто дает быстро.
3. *Docendo discimus.* Уча, (сами) учимся.
4. *Omnia vincit amor, et nos cedamus amori.* Все побеждает любовь – покоримся и мы любви.
5. *Debes, ergo potes.* Должен, значит можешь.
6. *Labor omnia vincit.* Труд все побеждает.
7. *Nomen est omen.* Имя – это судьба.
8. *Omne initium difficile est.* Всякое начало трудное.
9. *Honesta vita - beata vita.* Честная жизнь – счастливая жизнь.
10. *Nemo sapiens, nisi patiens.* Никто не мудрый, если не терпеливый.
11. *Ne noceras, si juvare non potes.* Не вреди, если не можешь помочь; не вреди больному лишним лечением.
12. *Vox audita latet, littera scripta manet.* Сказанное слово исчезает, написанная буква остается.
13. *Amor non est medicabilis herbis.* Любовь травами не лечится.
14. *Radices litterarum amarae sunt, fructus dulces.* Корни наук горьки, плоды сладки.
15. *Cave!* Будь осторожен! Остерегайся!
16. *Natura incipit, ars dirigit usus perficit.* Природа начинает, искусство направляет, опыт совершенствует.

17. Optimum medicamentum quies est. Покой – наилучшее лекарство.

18. Corpus sine spiritu cadaver est. Тело без души есть труп.

19. Carpe diem. Лови день; пользуйся каждым днем; не откладывай на завтра то, что должен сделать сегодня.

## Список литературы

1. Краковецька Г. О. Латинська мова. Рецептатура. Клінічна термінологія : підручник / Г. О. Краковецька, В. М. Бобирьов, О. М. Беляєва. – К. : Здоров`я, 1999. – 360 с.
2. Смольська Л. Ю. Латинська мова і основи медичної термінології : підручник / Л. Ю. Смольська, О. Г. Кісельова, О. Р. Власенко та ін. – К. : ВСВ «Медицина», 2012. – 390 с.
3. Світлична Е. І. Латинська мова : підручник / Е. І. Світлична, І. О. Толок. – К. : ВД «Професіонал», 2007. – 398 с.
4. Цисык А. З. Латинский язык : учебник / А. З. Цисык. – Минск : Тетрасистема, 2006. – 447 с.
5. Машковский М. О. Лекарственные средства : пособие для врачей / М. Д. Машковский. – 16-е изд. Kingmed. Info / Lekarstvennie\_sredstva\_16\_izdanie- Mashkovskiy\_MD-2012-djvu.

## Содержание

	С.
Предисловие	3
Латинский алфавит	4
Ударение	9
Существительное	11
Прилагательное	16
Первое склонение существительных	21
Второе склонение существительных	23
Прилагательные I–II склонений	25
Третье склонение существительных	26
Прилагательные III склонения	35
Степени сравнения прилагательных	36
Четвертое склонение	38
Пятое склонение	39
Числительное	40
Фармацевтическая терминология	41
Глагол	44
Рецепт	47
Химическая номенклатура	54
Латинская номенклатура лекарственных форм	69
Рецепты на повторения материала	90
Клиническая терминология	93
Латинско-русский словарь анатомических терминов	111
Русско-латинский словарь анатомических терминов	118
Названия лекарственных растений, которые наиболее часто употребляются в номенклатуре лекарственных средств	124
Латинско-русский словарь фармацевтических терминов	125
Русско-латинский словарь фармацевтических терминов	129
Латинские изречения	133
Список литературы	135

Навчальне видання

Льїна Галина Самуїлівна,  
Симоненко Наталїя Олександрівна

**Латинська мова  
та основи медичної термїнологїї**

Навчальний посїбник

(Росїйською мовою)

Художнє оформлення обкладинки І. М. Дубовїкової  
Редактор М. Я. Сагун  
Комп'ютерне верстання Н. О. Кравченко

Формат 60x84/16. Ум. друк. арк. 7,90. Обл.-вид. арк. 5,61. Тираж 300 пр. Зам. №

Видавець і виготовлювач  
Сумський державний університет,  
вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007  
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 3062 від 17.12.2007.